

التهديب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني
(دراسة تداولية على نظرية جفري ليتش)

بحث جامعي

إعداد:

ألدिला رزق كرتيك ديوي غوستنور مهارني

رقم القيد: ١٦٣١٠٠٧٠



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

التهديب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تداولية على نظرية جفري ليتش)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

ألدिला رزق كرتيك ديوي غوستنور مھارني

رقم القيد: ١٦٣١٠٠٧٠

المشرف:

عارف رحمن حكيم، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١١١٣٢٠١٨٠٢٠١١١٧٥



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطالبة :

الاسم : ألدیلا رزق كرتیک دیوی غوستنور مهارنی

رقم القيد : ١٦٣١٠٠٧٠ :

موضوع البحث : التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تداولية على نظرية جفري ليتش)

حضرته وكتبته بنفسه وما زدت من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٩ يونيو ٢٠٢٠ م

الباحثة



ألدیلا رزق كرتیک دیوی غوستنور مهارنی

رقم القيد : ١٦٣١٠٠٧٠ :

تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس للطلبة باسم ألدبلا رزق كرتيك ديوي غوستنور مهارني، تحت العنوان التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تداولية على نظرية جفري ليتش) قد تم فحصها ومراجعتها من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا ملك إبراهيم مالانج.

مالانج، ١٩ يونيو ٢٠٢٠ م

الموافق

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

المشرف

الدكتور حليمي

عارف رحمن حكيم، الماجستير

رقم التوظيف :

رقم التوظيف :

١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

١٩٨١١١١٣٢٠١٨٠٢٠١١١٧٥

المعرفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية



رقم التوظيف : ٢٠٠٢ / ١٩٩١ / ١٩٦٦٠٩١

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : أديلا رزق كرتيك ديوي غوستنور مهارني

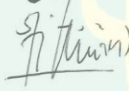
رقم القيد : ١٦٣١٠٠٧٠ :

موضوع البحث : التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني
(دراسة تداولية على نظرية جفري ليتش)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-I) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية
العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٩ يونيو ٢٠٢٠ م

لجنة المناقشة

- ١- الدكتورة ليلي فطرياني، الماجستير (المناقش الأساسي) (التوقيع: )
رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢
- ٢- دين نور خاتمة، الماجستير (رئيسة لجنة المناقشة) (التوقيع: )
رقم التوظيف : ١٩٨٦٠٣٠٢٢٠١٥٠٣٢٠٠٣
- ٣- عارف رحمن حكيم، الماجستير (المشرف/السكرتير) (التوقيع: )
رقم التوظيف : ١٩٨١١١١٣٢٠١٨٠٢٠١١١٧٥

المعرفة

عميدة كلية العلوم الإنسانية



الدكتورة شافية، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

استهلال

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا
(سورة الفرقان: ٦٣)



الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أبي المحبوب في حياتي "نورهودين" الذي يهتم لي

أمي المحبوبة دائما في حياتي "سوليستياريني" التي تحفزني دائما

أخي الكبير وأخي الصغير المحبوبين "محمد رجال عين الرحمن ومحمد ريزانور سبحان
رمضان"



توطئة

الحمد لله رب العلمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك لك وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

الحمد لله قد أتم هذا البحث الجامعي تحت العنوان: التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تداولية على نظرية جفري ليتش). لكن الباحثة قد اعترفت أن هناك كثير من النقائص والأخطاء رغم أنها قد بذلت جهدها لإكمالها.

وهذه الكتابة لم تصل إلى مثل الصورة بدون مساعدة الأساتيد الكرام والزملاء الأحباء. ولذلك تقدم الباحثة فوائق الاحترام وخالص الشناء إلى:

١. حضرة الأستاذ الدكتور عبد الحارس مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتورة شافية عميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور حليمي رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. الدكتورة ليلي فطرياني الماجستير كالمشرفة في الأكاديمي بقسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٥. فضيلة عارف رحمن حكيم الماجستير مشرف في تأليف هذا البحث الجامعي.
٦. فضيلة فني رسفاتي يوريسا الماجستير التي رافقني منذ السنة الأولى كالمشرف.
٧. جميع الأساتيد والأستاذات الأعزاء في قسم اللغة العربية وأدبها.
٨. جميع أصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها قد اعطوا الحماسة في انتهاء هذا البحث.

٩. جميع أصحابي رابطة الطلبة النهضة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج.

أخيراً، أقول لهم شكراً جزيلاً على كل مساعدتهم جميعاً. وجعلنا الله وإياهم ممن
أهل العلم والعمل والخير، ولا يفوت عن رجائي أن ينفع هذا البحث الجامعي للباحثة
وسائر القران. آمين يارب العالمين.

مالانج، ١٩ يونيو ٢٠٢٠

الباحثة

ألدila رزق كرتيك ديوي غوستنور مهاري

رقم القيد : ١٦٣١٠٠٧٠

مستخلص البحث

ألدلا رزق كرتيك ديوي غوستنور مهارني. ٢٠٢٠. التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تداولية على نظرية جفري ليتش). البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

: عارف رحمن حكيم، الماجستير

مشرف

الكلمات المفتاحية: التهذيب اللغوي، الامتثال، الانتهاك، ليتش

إن التهذيب اللغوي يعني الموقف الذي يمتلكه شخص ما في منطقة ما ويتوافق مع التقاليد. فيما يتعلق بالاختلاف في تقييم الأدب يكمن في العبارات المستخدمة. هذا الكلام ليس فقط من خلال شفوي ولكن أيضًا في شكل تحريري، لذا فإن إعادة التقييم للشخص المقيم. يعتبر اختيار الروايات مناسبًا للاستخدام في هذه الدراسة لأن العديد من الباحثين استخدموا أفلامًا ونصوصًا درامية في تطبيق التهذيب. يعتمد تقييم الرواية على نظرية التهذيب اللغوي لليتش.

إن الهدف من هذا البحث هو لوصف أشكال الامتثال والانتهاك في التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن". في هذا البحث، استخدمت الباحثة طريقة كيفي وصفية. النظرية الرئيسية المستخدمة في تحليل البيانات البحث هي نظرية التهذيب اللغوي لليتش. مصدر البيانات المستخدمة في هذا البحث هو الرواية الرجل الذي آمن والعديد من الكتب أو المجالات المتعلقة بالبحث، وخاصة نظرية التهذيب اللغوي لليتش. وطريقة جمع البيانات التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث هي طريقة القراءة والتسجيل. تحليل البيانات باستخدام طريقة مايلز وهوبرمان، هي تقليل البيانات، عرض البيانات، استخلاص النتائج.

وأما النتائج البحث فيما يلي: أنّ أشكال الامتثال للتهذيب اللغوي في الرواية الرجل الذي آمن اثنان وثلاثون الموضع وبالتفصيل تتكون على مكسيم الحكمة في اثنا عشر الموضع، ومكسيم التسامح في ثلاثة الموضع، مكسيم الاستقبال في أربعة الموضع، ومكسيم التواضع في أربعة الموضع، ومكسيم الاتفاق في ثمانية الموضع، مكسيم الشفقة في موضع واحد. أما أشكال الانتهاك للتهذيب اللغوي في رواية الرجل الذي آمن ثمانية عشر الموضع وبالتفصيل تتكون على مكسيم الحكمة في سبعة الموضع، ومكسيم الاستقبال في تسعة الموضع، ومكسيم الاتفاق في موضع واحد، ومكسيم الشفقة موضع واحد.

ABSTRACT

Maharani, Aldila Rizki Kartika Dewi Gustinur Maharani. 2020. **Language Politeness in Nagib Alkailani's Ar-Rajul Aladzi Amana Based on the Perspective of Leech (Pragmatic Approach)**. Thesis. Arabic Language and Literature Department. Maulana Malik Ibrahim University of Malang.

Supervisor : Arif Rahman Hakim, M. Pd.

Keywords : Leech, obedience, politeness, violation

The politeness of language means the attitude possessed by someone in an area and is in accordance with tradition. Regarding the difference in assessing politeness lies in the utterances used. This utterance is not only through oral but also in the form of writing, so the reassessment to someone who assesses. The selection of novels is considered suitable for use in this study because many researchers have used films and drama scripts in the application of politeness. The evaluation of the novel is based on the politeness theory of the Leech language.

The purpose of this study is to describe the forms of obedience and violation of language politeness found in the novel Al-Rajul Al-Ladzi Amana. In this study, researchers used a qualitative descriptive method. The main theory used in analyzing research data is language politeness based on Leech's perspective. The data source used in this research is Al-Rajul Al-Ladzi Amana novel and several books or journals related to research, especially the politeness theory of language based on Leech's perspective. Data collection techniques in this study were done by reading and note taking techniques. Data analysis using the Miles and Huberman method which has three stages, namely data reduction, data presentation and drawing conclusions.

The results of this study are as follows: Forms of compliance with language politeness based on the perspective of Leech in the novel Al-Rajul Al-Ladzi Amana in twenty two speech and include tact maxim twelve speech, generosity maxim three speech, approbation maxim four speech, modesty maxim four speech, agreement maxim eight speech and sympathy maxim one speech. And the forms of violation of politeness in language in eighteen speech and include violations of the tact maxim seven speech, violation of the approbation maxim nine speech, violation of the agreement maxim of one speech, and the violation of the sympathy maxim one speech.

ABSTRAK

Maharani, Aldila Rizki Kartika Dewi Gustinur. 2020. **Kesantunan Berbahasa Pada Novel Ar-Rajul Aladzi Amana karya Nagib Alkailani berdasarkan prespektif Leech (Pendekatan Pragmatik)**. Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab. Universitas Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : Arif Rahman Hakim, M. Pd.

Kata kunci : Kesantunan, Leech, pematuhan, pelanggaran

Kesantunan bahasa memiliki arti sikap yang dimiliki oleh seseorang pada suatu daerah dan telah sesuai dengan tradisi. Mengenai perbedaan dalam menilai kesantunan terletak pada tuturan yang digunakan. Tuturan ini tidak hanya melalui lisan namun juga berupa tulisan, sehingga penilaian kembali kepada seseorang yang menilai. Pemilihan novel dianggap cocok digunakan dalam penelitian ini dikarenakan sudah banyak peneliti menggunakan film maupun naskah drama dalam penerapan kesantunan. Dalam penilaian novel tersebut didasarkan dari teori kesantunan bahasa Leech.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan bentuk-bentuk pematuhan dan pelanggaran kesantunan bahasa yang terdapat pada novel Al-Rajul Al-Ladzi Amana. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode deskriptif kualitatif. Teori utama yang digunakan dalam menganalisis data hasil penelitian adalah kesantunan berbahasa berdasarkan prespektif Leech. Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini adalah novel Al-Rajul Al-Ladzi Amana dan beberapa buku atau jurnal yang berhubungan dengan penelitian terutama teori kesantunan bahasa berdasarkan prespektif Leech. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini dilakukan dengan teknik baca dan catat. Analisis data menggunakan metode Miles dan Huberman yang terdapat tiga tahapan, yakni reduksi data, penyajian data dan penarikan kesimpulan.

Adapun hasil penelitian ini adalah sebagai berikut: Bentuk-bentuk kepatuhan kesantunan bahasa berdasarkan prespektif Leech dalam novel Al-Rajul Al-Ladzi Amana terdapat tiga puluh dua tuturan yang meliputi maksim kebijaksanaan dua belas tuturan, maksim kedermawanan tiga tuturan, maksim penghargaan empat tuturan, maksim kesederhanaan empat tuturan, maksim permufakatan delapan tuturan dan maksim kesimpatian satu tuturan. Dan bentuk-bentuk pelanggaran kesantunan bahasa terdapat delapan belas tuturan yang meliputi pelanggaran maksim kebijaksanaan empat tuturan, pelanggaran maksim penghargaan enam tuturan, pelanggaran maksim permufakatan satu tuturan, dan pelanggaran maksim kesimpatian satu tuturan.

محتويات البحث

صفحة الغلاف

أ	تقرير الباحثة
ب	تصريح
ج	تقرير لجنة المناقشة
د	استهلال
هـ	إهداء
و	مقدمة
ح	مستخلص البحث باللغة العربية
ط	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ي	مستخلص البحث باللغة الإندونيسيا
ك	محتويات البحث
ن	قائمة الجداول
١	الفصل الأول : مقدمة
١	أ- خلفية البحث
٢	ب- أسئلة البحث
٣	ج- أهداف البحث
٣	د- فوائد البحث
٣	هـ- تحديد المصطلحات
٤	و- الدراسات السابقة
٧	ز- منهج البحث
٧	١- نوعية منهج البحث

٢- مصادر البيانات	٧
أ) البيانات الأساسية	٧
ب) البيانات الثانوية	٨
٣- طريقة جمع البيانات	٨
أ) طريقة القراءة	٨
ب) طريقة التسجيل	٨
٤- طريقة تحليل البيانات	٩
أ) تقليل البيانات	٩
ب) عرض البيانات	٩
ج) استخلاص النتائج	١٠
الفصل الثاني : الإطار النظري	١١
أ- التداولية	١١
ب- السياق	١٣
ج- التهذيب اللغوي	١٣
د- التهذيب اللغوي عند جفر ليتش	١٤
١- مكسيم الحكمة	١٣
٢- مكسيم التسامح	١٥
٣- مكسيم الاستقبال	١٦
٤- مكسيم التواضع	١٧
٥- مكسيم الاتفاق	١٧
٦- مكسيم الشفقة	١٨
هـ- الأسباب غير التهذيب	١٨

٢٠	الفصل الثالث: عرض البيانات وتحليلها
٢٠	أ- عرض البيانات
٢٦	ب- تحليل البيانات
٢٤	١- شكل امتثال التهذيب اللغوي
٢٥	أ) مكسيم الحكمة
٣٣	ب) مكسيم التسامح
٣٥	ج) مكسيم الاستقبال
٣٧	د) كسيم التواضع
٣٩	هـ) مكسيم الاتفاق
٤٤	و) مكسيم الشفقة
٤٥	٢- شكل انتهاك التهذيب اللغوي
٤٥	أ) مكسيم الحكمة
٥٠	ب) مكسيم الاستقبال
٥٥	ج) مكسيم الاتفاق
٥٦	د) مكسيم الشفقة
٥٨	الفصل الرابع: خلاصة واقتراحات
٥٨	أ- الخلاصة
٥٨	ب- الاقتراحات
٦٠	المصادر والمراجع
٦٣	سيرة ذاتية

قائمة الجداول

جدول ١ . بيانات الحوار امتثال وانتهاك التهذيب اللغوي	٢٠
جدول ٢ . شكل امتثال التهذيب اللغوي	٤٥
جدول ٣ . شكل انتهاك التهذيب اللغوي	٥٧



الفصل الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

التهذيب في التفاعل الاجتماعي تتمثل كأداة يستخدمها الانسان ليعرض استقرار مظهره أمام وجوه الآخرين. من هذا المعنى كان التهذيب علامة عن القرب والبعد الاجتماعي أي اللطف والمصاحبة والولاء. ومن هذه العناصر الثلاثة تعرف مدى المسافة الاجتماعية في التوصل (يول، ٢٠٠٦، ص. ١١٩).

اللغة المهذبة (*distance language*) واللغة المألوفة (*close language*) تقسيمة التي يتأصل من المسافة الاجتماعية. المسافة الاجتماعية هي المسافة المادية أو السيكولوجية بين المتكلم والمخاطب. المسافة الاجتماعية مفهومة مرنة ونسبية التي تنشأ من علاقة المتكلم مع المخاطب. تعد المسافة الاجتماعية صفرية لشخص عندما يكلم نفسه. المتكلم قد تعرض إلى استخدام اللغة مهذبة ليكلم من هو أعلى رتبة منه أو أصحاب القوة بينما قد تعرض إلى الذين استخدام اللغة العادية أو الأصلية عند مكاملة من له الألفة والرفقة (جومانتو، ٢٠١٧، ص. ١٨).

بشكل عام، يفهم التهذيب لكونه تفاعل مناسب يقدمه المتكلم إلى المخاطب. وفقا لفراندي، التهذيب هو واحدة من التعبير مثل الأخلاق. الأخلاق مهمة في التفاعل الإنساني بها يمكن أن يتجنب الصراع. استنادا على هذا التفسير، قال وردهاوغ إن التهذيب في العلاقات الاجتماعية تعني إعطاء الراحة في التفاعل (إيمالينا وفورداني، ٢٠١٣، ص. ٢٠٠٨).

الغرض من مبدأ التهذيب هو الحفاظ على التوازن الاجتماعي. وهذا مما يؤدي إلى محادثة مستمرة. وفقا واتس لما قاله، أنه على الانسان لا يتم الحصول على التهذيب من يوم ولادته، بل يكتسبه ويتعوده في المجتمع (سوتياواتي وأريستا،

٢٠١٨، ص. ٥٢). لذلك، ظهرت نظريات التهذيبية مثل نظريات التهذيب من براون وليفنسون روبين لأكوف وليتش (فوزي، ٢٠١٢، ص. ٤٦).

مكسيم التهذيب عند ليتش ستة، وهي: مكسيم الحكمة (*Tact Maxim*) ومكسيم التسامح (*Generosity Maxim*) ومكسيم الاستقبال (*Approbation Maxim*) ومكسيم التواضع (*Modesty Maxim*) ومكسيم الاتفاق (*Agreement Maxim*) ومكسيم الشفقة (*Sympath Maxim*). يرتبط مبدأ هذا التهذيب بالمشاركين في المحادثة، هما نفس المتكلم والآخر المخاطب. في مكسيم ليتش لا يركز على المخاطب فقط ولكن كذلك يركز على نفس المتكلم. (ويجانا ورحمدي، ٢٠١١، ص. ١٣٦).

وسبب اختيار الباحثة هذه النظرية أي التهذيب اللغوي على عند جفري ليتش، لأن القواعد التي يستخدمها ليتش أكمل مما سواها. وسبب اختيار الباحثة مجتمع البحث عن الرواية الرجل الذي آمن لأن فيها الامتثال والانتهاك لقواعد التهذيب اللغوي. بالإضافة إلى ذلك، يمكن لهذا البحث زيادة القراءة في مجال التهذيب اللغوي باستخدام الروايات. الرواية الرجل الذي آمن قصة إريان (الشخصية الرئيسية) الذي يشعر بالملل من حياته اليومية ويحاول في بحث حقيقة نفسه، خاصة في البحث عن الحقيقة الإيمانية.

ب- أسئلة البحث

نظرا على خلفية البحث فأسئلة البحث هي:

- ١- ما شكل امتثال التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني؟
- ٢- ما شكل انتهاك التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني؟

ج- أهداف البحث

استنادا على أسئلة البحث السابقة، فأهداف هذا البحث هي:

١- لمعرفة شكل امتثال التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني

٢- لمعرفة شكل انتهاك التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني

د- فوائد البحث

أما فوائد هذا البحث، تتكون على الفائدة النظرية والفائدة التطبيقية، وسيأتي بيانها تفصيليا:

١- الفوائد النظرية

فالفوائد النظرية لهذا البحث هي زيادة المعرفة في مجال تداولية، خاصة عن التهذيب اللغوي وتستخدم كمادة لتطوير نظرية التهذيب اللغوي للبحث في المستقبل

٢- الفوائد التطبيقية

وأما الفوائد التطبيقية لهذا البحث هي مساعدة الطلاب في تعلم قواعد التهذيب اللغوي ولزيادة معرفة طلاب برنامج اللغة العربية وآدابها ومساعدتهم في فهم تحليل التهذيب اللغوي

هـ- تحديد المصطلحات

١- التداولية هي دراسة المعنى الذي يقصده المتكلم. تختص التداولية بدراسة المعنى كما يوصله المتكلم ويفسره المخاطب. لذا فإنها مرتبطة بتحليل ما يعنيه الناس بألفاظهم (يول، ٢٠١٠، ص. ١٩).

٢- التهذيب هو الإجراءات المتدولة والمستخدم في المجتمع عند الحياة الاجتماعية التي اتفق عليها العلماء باسم السلوكيات. هذا التهذيب في

المجتمع له طبيعة نسبية. في مجتمع معين يمكن القول أن التقييم في هذه الحالة مؤدب ولكن يمكن أن يعني العكس في مجتمع آخر. لذلك هذه الصفات تعود إلى المجتمع ليعرف التهذيب. إلى جانب تهذيب في لغة الشخص يمكن يظهره من طريقة التواصل (سوتياواتي وأريستا، ٢٠١٨، ص. ٥٢).

٣- امتثال

وفقا لبارون (٢٠٠٩)، فإن الطاعة هي نوع من التأثير الاجتماعي، حيث يطيع شخص ما ويطلب بطلبات الآخرين لممارسة السلوك بسبب عنصر السلطة. يمكن تفسير القوة المقصودة على أنها قوة لها تأثير على شخص أو بيئة معينة أو دور مهم (فاوزيا، ٢٠١٦، ص. ١٥).

٤- انتهاك

وكانت الكلمة "مخالفة" تعني لتوضيح أن هناك عملية تنتهك القانون المعمول به (فرانوا، ٢٠٠٩، ص. ١٤). لذلك يمكن القول أن الانتهاكات هي سلوكيات تنتهك معايير السلوك أو التوقعات لمجموعة أو مجتمع.

و- الدراسات السابقة

وجدت الباحثة الدراسات السابقة التي تتعلق دراستها بهذا البحث، وهي:

١- مهدي أمير كريم. ٢٠١٩. انتهاك قاعدة التهذيب اللغوي في نص المسرحي نور ساطع من نورس ألفها فوزية كورنياواتي عند جيوفري ليش: (دراسة تحليلية تداولية). بحث جامعي قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. يبحث هذه الدراسة في شكل الانتهاكات ووظائف الكلام تهذيب اللغة في نص المسرحي نور ساطع من نورس ألفها فوزية كورنياواتي. استخدام منهجية

البحث: يستخدم الوصفي النوعي المنهج ليش. نتائج البحث: هناك عدة أشكال من الانتهاكات ووظائف هذه الألفاظ. أشكال الانتهاك كما يلي: مكسيم اللباقة التسعة، مكسيم الكرم واحد، مكسيم الإستحسان تسعة، مكسيم التواضع واحد، مكسيم الاتفاق أحد عشر، مكسيم التعاطف واحد. وجد الباحث تسعة من وظائف الكلام. وتصنيف هذا وظائف الكلام في نص المسرحي نور ساطع من نورس ألفها فوزية كرنياواتي كما يلي: وظيفة النقد، وظيفة مزاح، وظيفة الإهانة، وظيفة التعبير عن الاستياء، وظيفة تعبر عن الخلاف، وظيفة الأمر، وظيفة الشكوي، وظيفة المفارقة، وظيفة التعبير غير التعاطف.

٢- محمد علمي حافظي. ٢٠١٩. مبادئ التهذيب في فيلم هايدي الكارتون العربي: دراسة تحليلية تداولية على الضوء جيفري ليتش. بحث جامعي قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. يبحث هذه الدراسة مبادئ التهذيب في الفيلم الكارتون هايدي بالعربية. استخدام منهجية البحث: يستخدم الوصفي النوعي المنهج ليتش. نتائج البحث: هناك عدة أشكال من التهذيب ووظائف هذه الألفاظ. التهذيب هي ستة القواعد من مبادئ التهذيب، وهي تتكون من: مكسيم اللباقة التسعة، مكسيم الكرم خمسة، مكسيم الاستحسان أحد عشر، مكسيم التواضع ثلاثة، مكسيم الاتفاق أربعة عشر، ومكسيم التعاطف أربعة. ووظائف هي: مكسيم اللباقة: لتكثير إفادة المخاطب ولتقليل تكاليفه، مكسيم الكرم: لتقليل إفادة للذات ولتكثير تكاليف الذات، مكسيم الاستحسان: لتقليل الإنتقاد للآخر ولتكثير المدح له، مكسيم التواضع: لتقليل المدح للذات لتكثير الانتقاد للذات، مكسيم

الاتفاق: لتقليل عدم الاتفاق مع الآخر ولتكثر الاتفاق معه أيضا، مكسيم التعطف: لتقليل الكراهة للآخر وتكثر التعاطف له.

٣- سنتي مايا سري. ٢٠١٨. مبادئ التهذيب وانتهاكها في رواية "الحبّ تحت المطر" لنجيب محفوظ. بحث جامعي في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة سونان جونونج جاتي الإسلامية الحكومية. تبحث هذه الدراسة مبادئ التهذيب وانتهاكها في رواية "الحبّ تحت المطر" لنجيب محفوظ. استخدام منهجية البحث: يستخدم الوصفي النوعي المنهج ليتش. نتائج البحث: هناك عدة امثال المبادئ التهذيب فيها الذي يتكون من خمسة أنواع مبدأ، وهي مبدأ اللياقة ثلاثة خطاب، مبدأ الإستحسان ستة خطاب، مبدأ التّواضع خطابان، مبدأ الاتفاق ثلاثة خطاب، مبدأ التعاطف ثلاثة خطاب. وأما أنواع مبادئ التهذيب المنتهك فيها تتكون من خمسة أنواع مبدأ، وهي مبدأ اللياقة خطابان، مبدأ الكرم خطابان، مبدأ الإستحسان ثلاثة خطاب، مبدأ التّواضع خطاب واحد، مبدأ الاتفاق أربعة خطاب. امثال مبادئ التهذيب الذي يستخدم غالبا هو مبدأ الإستحسان ونوع مبادئ التهذيب الذي ينتهك غالبا هو مبدأ الإستحسان.

٤- ستي غثا نيلي نشيطة. ٢٠١٦. التهذيب اللغوي في فيلم كارتون "طاعة الوالدين": دراسة تداولية. بحث جامعي قسم اللغة العربية و أدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تبحث هذه الدراسة التهذيب اللغوي في فيلم كارتون "طاعة الوالدين". استخدام منهجية البحث: تستخدم الوصفي النوعي المنهج ليتش. وأما النتائج البحث فما يلي: الأول أن مكسيم تقدير من إدعان أساس التهذيب اللغوي للبح تنقسم إلى ستة أقسام وهي: مكسيم اللباقة إثنان، ومكسيم التكرم حثلاثة، ومكسيم الاستحسان إثنان، ومكسيم التواضع ثلاثة،

ومكسيم الاتفاق خمسة، ومكسيم التعاطف أربعة. وإن العوامل التهذيب اللغوي في فيلم كارتون "طاعة الوالدين" التي تؤدي إلى ظهوره وهي ثلاثة عوامل: عامل حالة الاجتماعية، وعامل السن، وعامل الجنسية.

من الدراسات الأربع السابقة وجدت الباحثة التشابه في المتغيرات وهي دراسة التهذيب اللغوي، يتضمن الامتثال والانتهاك. الفرق موجود من المجتمع البحث الذي أخذه الباحثون. يستخدم الباحث الأول الدراما، في حين يستخدم الباحثان الثاني والرابع الفيلم و يستخدم الباحث الثالث الرواية. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أيضاً التعرف على الاختلافات من خلال النتائج التي بحثها الباحثون. استنادا إلى الدراسة سابقة، الباحث تحت العنوان "الرجل الذي آمن" لم تبحث قبلها.

ز- منهج البحث

١- نوعية منهج البحث

تستخدم الباحثة منهج الكيفي في هذا البحث، ويهدف إلى اكتشاف الوقائع ووصف الظواهر وصفاً دقيقاً (ابراهيم، ٢٠٠٠، ص. ٤٠). لذلك هذا البحث يعتمد على المجتمع البحث والباحثة مباشرة. سيبيّن الباحثة نتائج البحث في شكل الوصفي. يتضمن هذا البحث من البحث المكتبي لأنه يستخدم جمع البيانات من مصادر المختلفة (ناواوي، ٢٠٠٧، ص. ٣٣). تبحث الباحثة معلومات كافية في المكتبة في شكل كتب أو مجلات أو البحث الجامعي.

٢- مصادر البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث كما يلي:

أ) البيانات الأساسية

البيانات الأساسية هي المصادر التي سجلت بياناتها ومعلوماتها بشكل مباشر بواسطة لشخص المعين يجمع تلك المعلومات ونشرها (قنديلجي، ١٩٩٩، ص. ١٥٣). البيانات الأساسية في هذا البحث الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني

ب) البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي البيانات التي يتم جمعها كبيانات داعمة من خلال الكتب أو المستندات الأخرى (كونجارا، ٢٠٠٩، ص. ١٤٥). هذا البحث يستخدم المصادر عن مجال التداولية خاصة النظرية التهذيب اللغوي ليتش.

٣- طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي أن تقوم الباحثة بجمع كافة المعلومات والبيانات التي ستقوم بعرضها ثم تحليلها (اسكندر، ٢٠٠١، ص. ٤١). طريقة جمع البيانات في هذا البحث طريقتين، كما يلي:

أ) طريقة القراءة

طريقة القراءة هي فهم النص في البحث عن المعلومات المتعلقة بيانات البحث (زيد، ٢٠١٧، ص. ١٢). ومن خطواته:

- ١) تقرأ الباحثة رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني
- ٢) تحاول الباحثة فهم معان الكلمات والجمل داخل الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني

٣) تختار الباحثة الجمل التي تتعلق بنظرية التهذيب اللغوي عند ليتش

٤) تقرأ الباحثة مرة أخرى ثم ترتب الجمل التي سيتم استخدامها في تحليل

البيانات

ب) طريقة التسجيل

طريقة التسجيل هي تسجيل المعلومات وفقا لاحتياجات الباحثة
(ماهسون، ٢٠٠٥، ص. ٩٣). ومن خطواته:

- (١) تسجيل الباحثة كل ما تتعلق بالبحث
- (٢) تحدّد الباحثة معنى كل الكلمة والجملة في الرواية "الرجل الذي آمن"
لنجيب الكيلاني

(٣) تسجيل الباحثة الجمل تتعلق بنظرية التهذيب اللغوي عند ليتش

(٤) تسجيل الباحثة البيانات للتحليل اللاحق

٤ - طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات هي مرحلة مهمة في البحث. استخدمت الباحثة
طريقة مايلز وهوبرمان وهي تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص
النتائج (براسطوو، ٢٠١١، ص. ٢٤١). يصوّر مايلز وهوبرمان عن شكل
التحليل البيانات:
أ) تقليل البيانات

تقليل البيانات هي عملية اختيار البيانات أو تخفيض لبيانات
وتركز الانتباه البيانات الموجودة (براسطوو، ٢٠١١، ص. ٢٤٢).
ومن خطواته:

- (١) اختارت الباحثة وتتجاهل بعض البيانات
- (٢) صنّفت الباحثة البيانات المتعلقة بنظرية التهذيب اللغوي عند
ليتش

ب) عرض البيانات

عرض البيانات هي مجموعة من المعلومات التي تستخدم تبين
استخلاص نتائج البحث (براسطوو، ٢٠١١، ص. ٢٤٤). ومن
خطواته:

- (١) عرضت الباحثة وتبسط نتائج البيانات موجودة
- (٢) بيّنت الباحثة نتائج التحليل المتعلقة بنظرية البحث التهذيب اللغوي عند ليتش
- (ج) استخلاص النتائج
- المرحلة الأخيرة هي التحقق من الحقيقة واستخلاص استنتاجات البيانات وفقاً لفهم الباحثة (إدروس، ٢٠٠٩، ص. ١٥١). ومن خطواته:
- (١) فعلت الباحثة بفحص البيانات على النظريات الموجودة
- (٢) أكّدت الباحثة البيانات وفقاً للنظرية وتبيّن نتائج البحث في نظرية التهذيب اللغوي

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- التداولية

أول نشأة المصطلح التداولية باسم البراغماتية (*pragmatica*) التي قدمها جارس مورييس (١٩٣٨)، التداولية كدراسة لمعنى التلفظ في مواقف أو سياقات معينة. (جاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٦٠). يتضمن السياق على كل ما هو موجود في حالة التواصل. بالطبع، في التواصل يجب أن يكون كل خطاب مناسباً أو موفقاً للسياق الذي يحدث. لهذا السبب، يجب على المتحدثين الانتباه إلى كل خطاب من أجل تحقيق التوافق مع السياق. السياق هو شيء مهم للغاية في التواصل. الميزات أو الأوصاف التالية للسياق هي معرفة ما يلي: المعايير والحالة، المكان والزمان، مستوى الشكليات، وسائل الإعلام أو المرافق، الموضوعات، ومناطق اللغة (جاسودرما، ٢٠١٢، ص. ٤٨-٤٩).

لا يمكن تفسير لغة الشخص بشكل حرفي بشكل مباشر، ولكن يجب الانتباه إلى حالة سياق اللغة عند نقلها، وهذا أمر مهم لأن السياق يظهر الأهداف أو الاهتمامات التي تأتي مع اللغة. وهذا يتماشى مع رأي طريغن (٢٠٠٩، ص. ٣٢) ونادار (٢٠١٣، ص. ٣) أن اللغة لها معنى عملي يرتبط ارتباطاً وثيقاً بسياق أو حالة اللغة التي يتم نقلها.

اللغة المستخدمة لها أشكال مختلفة تتكيف مع الوضع المستمر المكتوب والشفوي على حد سواء. وهذا يعني أن دراسة استخدام اللغة في التداولية تأخذ في الاعتبار السياق الكامل. وهذه الجوانب هي على النحو التالي:

١. المتحدث/ الكاتب والمستمع/ القارئ في التفاعل يجب أن يكون هناك متكلم (كاتب) ومخاطب (قارئ). يشير هذا التفسير إلى أن التداولية لا توجد فقط في اللغة المنطوقة، ولكنها تتضمن لغة مكتوبة.

٢. انطبق قول سياق الكلام كطريقة لتضمين الجوانب المناسبة للإطار المادي والاجتماعي للكلام. في هذه البحث، تعريف السياق على أنه الحال والوضع في الوقت الذي يحدث فيه الكلام.

٣. أهداف الكلام في كل الكلام هناك غرض. وهذا يعني أن المتحدث والمستمع يشاركان في نشاط يؤدي إلى هدف معين.

بناءً على الجوانب الثلاثة المذكورة أعلاه، من المعروف أن استخدام اللغة في التداولية لا يقف وحده، مثل المعنى في السياق. من المعروف أن المعنى له دائماً هدف والسياق هو وسيط يربط بين الاثنين بحيث يمكن القول أنه مترابط. هذا يتماشى مع رأي كريدالاكسنا (٢٠٠٨، ص. ١٩٨) أن السياق خارج اللغة التي تساهم في معنى الكلام. في الخلاصة، يؤكد ليتش (١٩٩٣، ص. ٨) أن المعنى في الدراسات التداولية يقصد بالمعنى في الدراسة التداولية علاقة تنطوي على ثلاثة جوانب (triadic)، وهي بين المتكلم والمخاطب والحالات وراء حدث الكلام.

تؤثر البحث التداولية على نطاق واسع في بنية استخدام اللغة في التواصل، لذلك يمكن القول أن الترتيب يتضمن وحدة أكبر. تماشياً مع الرأي الذي عبر عنه ويجانا ورحمدي (٢٠٠٩، ص ٣-٤) يشرح أن التداولية هي فرع من اللغويات يدرس بنية اللغة على نطاق واسع، أي كيفية استخدام الوحدات اللغوية في الاتصال. أما بالنسبة للموجز الأكثر إيجازاً يول (٢٠٠٦، ص. ٥) فيوضح أن التداولية هي دراسة للعلاقة بين الأشكال في اللغويات بالإضافة إلى النحو والدلالات.

التداولية تتعلق باستخدام اللغة، المكتوبة والشفوية، في حالات الاستخدام الفعلي للغة. وهذا يعني أن دراسة استخدام اللغة في البراغماتية تولي اهتماماً للسياق الأكمل. بطريقة بسيطة أنه في الدراسات التداولية، فإن شكل اللغة الذي يظهر في حدث التواصل هو نتيجة مزيج من النية أو الرسالة أو معنى التواصل مع الموقف أو

السياق الذي تقوم عليه (رومينطا، ٢٠١٥، ص. ٥٩). بناءً على آراء الخبراء حول التداولية، يستخدم استنتاج أن السياق مهم جدًا في دراسة تداولية.

ب- السياق

يذكر موليانا (٢٠٠٥، ص. ٢١) أن السياق هو حالة أو الوضع الذي يحدث فيه الاتصال. يستخدم اعتبار السياق كسبب للمحادثة أو الحوار. كل ما يتعلق بالكلام، سواء كان يتعلق بالمعنى أو الغرض أو المعلومات، يعتمد بشكل كبير على السياق الكامن وراء حدث الكلام.

قال شيفرين أن السياق يلعب دورين مهمين في نظرية عمل الكلام. الدوران المهمان هما (رومينطا، ٢٠١٥، ص. ٥٣):

- ١- كمعرفة مجردة تكمن في شكل أفعال الكلام.
- ٢- شكل من أشكال البيئة الاجتماعية حيث يستخدم إنتاج الخطابات وتفسيرها على أنها حقيقة القواعد الملزمة.

قال براون ويول أنه عند تفسير معنى الكلام، يجب على المترجم الانتباه إلى السياق، لأن هذا السياق سيحدد معنى الكلام (رومينطا، ٢٠١٥، ص. ٤٣). قال هيماس أن دور السياق في التفسير يظهر في مساهمته في تحديد مسافة التفسيرات المختلفة للكلام ودعم نجاح إعطاء تفسير للخطاب (رومينطا، ٢٠١٥، ص. ٥٥). بهذه الطريقة، يستخدم للسياق تحديد المسافة بين المعاني. يستخدم أن يتخلص السياق من معاني غير ذات صلة بالمعاني وفقًا للاعتبارات المناسبة بناءً على سياق الموقف.

ج- التهذيب اللغوي

إن التهذيب اللغوي الشخص هو انعكاس لرسالة وترتيب القيم السائدة في المجتمع ويجب أن يحافظ أيضًا على مشاعر المجتمع، وهذا وفقًا لما قاله سوري ويدرك أن الشخص يجب أن يكون مطيعاً للمعايير في مجتمعه ساوري (٢٠٠٦، ص. ٥١) وكاير)

٢٠١٠، ص. ٥) من أجل خلق التهذيب اللغوي على الرغم من أن التعبيرات في ثقافة واحدة قد تختلف عن إجراءات التعبير عن الأدب في اللغة التي تنطبق على الثقافات الأخرى.

يعتبر ليتش (١٩٩٣: ١٢٦-١٢٧) التهذيب شيئاً لا يمكن يتهاون به. هناك ثلاث قواعد يجب إطاعتها للتهذيب (كاير، ٢٠١٠، ص. ١٠-١١)، القواعد الثلاثة هي (١) الشكلية (*formality*) مما يعني أن الكلام يجب أن يكون رسمياً لا إجبارياً، (٢) التردد (*hesitancy*)، في التحدث لا ينبغي أن يكون صارماً جداً بحيث لا يكون الكلام يبدو صلباً، و(٣) المساواة (*equility*)، يجب أن يعتبر المتحدث المحاور كصديق حتى يتم تخفيف الخطاب.

التهذيب يرتبط بالمعايير الاجتماعية وكشكل من أشكال إنقاذ الوجه من شريك الكلام. كما هو الحال في الكلام، يجب تجنب عبارات المحرمات، والتعبيرات غير المنضبط من العاطفة وعدم احترام قيم الكلام. لأنه يمكن أن يسيء إلى شريك الكلام (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٢٧).

د- التهذيب اللغوي عند جفري ليتش

فقا ليتش (١٩٩٣: ٢٠٦-٢١٩) مبدأ التأدب الذي يتكون من ستة مكسيم، وهي مكسيم الحكمة، مكسيم التسامح، مكسيم الاستقبال، مكسيم التواضع، مكسيم الاتفاق، ومكسيم الشفقة. فيما يلي شرح للقواعد الستة.

١- مكسيم الحكمة (*Tact Maxim*)

يتم التعبير عن مكسيم الحكمة من خلال الكلام الإعلاني (*direktif*) والتمثيلي (*komisif*). الكلام الإعلاني هي الكلام أن يكون له تأثير من خلال أفعال المتحدث. المثال: أمر أو الطلب أو ارتأى.

بينما أن الكلام التمثيلي الذي يشمل المتكلم في عدة إجراءات قادمة. المثال: واعدة أو سبّ أو عرض (ويجانا، ١٩٩٦، ص. ٥٦).
 يقرأ مكسيم الحكمة للنقص من خسائر الآخرين وزيادة أرباح الآخرين. يستخدم القول بأن الأشخاص الذين يمارسون مكسيم الحكمة وينفذونه مهذبون ويمكنهم تجنب الغيرة والحسد ونقص تهذيب تجاه شريك الكلام (فوزي، ٢٠١٢، ص. ٤٨). ومثال من مكسيم الحكمة:

المضيف: "تفضلي للأكل يا ولدي، نأكل أنيفا."

الضيوف: "نعم، أنا لا أحب يأمي."

وقد تحدثت الأم في حديثها إلى طفل صغير كان يزور منزل الأم. في ذلك الوقت، كان عليه البقاء في المنزل حتى وقت متأخر من الليل لأن الأمطار كانت شديدة للغاية ولم تتوقف على الفور. في الخطاب أعلاه، يلاحظ بوضوح أن ما يقوله المضيف يزيد أرباح للضيف (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٦٠-٦١).

٢- مكسيم التسامح (Generosity Maxim)

يتم التعبير عن مكسيم التسامح من خلال الكلام التمثيلي (komisif) والإعلاني (direktif). النقطة الرئيسية في هذا مكسيم التسامح هي نقص الأرباح لنفسه وزاد الذبيحة لنفسه. هكذا في الحديث يجب الانتباه دائماً إلى المشاعر والتعبير عن الآراء من أجل البقاء مهذباً للمخاطب (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٥٩). ومثال من مكسيم التسامح:

طفل الصعود أ: "دعني أغسل ملابسك المتسخة! ليس لدي الكثير من الملابس القذرة."

طفل الصعود ب: "لا حاجة يا سيدتي. لاحقاً بعد الظهر سأغسل أيضاً، حقاً!"

هذا الخطاب هو مقتطف من محادثة بين الأطفال الصعود إلى منزل في مدينة يوجياكارتا. يرتبط أحد الأطفال ارتباطاً وثيقاً بالطفل الآخر. من الخطاب الذي ألقاه أ أعلاه، يمكن ملاحظة أنه يحاول مضاعفة أرباح الآخرين عن طريق إضافة أعباء لنفسه (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٦٢).

٣- مكسيم الاستقبال (Approbation Maxim)

يتم التعبير عن مكسيم الحكمة من خلال الكلام التعبيري (ekspresif) والمجازي (asertif). الكلام التعبيري له وظيفة التعبير عن الموقف النفسي المتكلم. المثال يعتبر التهئة، شكراً لك أو مدح. بينما أن الكلام المجازي هي يشمل المتكلم على الحقيقة التي يتم التعبير. المثال: المثال ذكر الشكوى والإبلاغ / المطالبة (فوطراياسا، ٢٠١٤، ص. ١٠٨).

مكسيم الاستقبال هي الكلام الذي التحدث ليدو مهذباً عند التحدث بإعطاء المديح للمخاطب. ثم يكون لهذا المبدأ، يقرأ مكسيم الاستقبال للنقص الملامة الآخرين وزيادة المدح الآخرين. هذا يعني أن المتحدث يجب أن يتجنب قول أشياء غير سارة عن الآخرين خاصةً حول متكلم إلى مخاطب. في هذا المبدأ، يشير الشاء إلى المخاطب (روسمينطا، ٢٠١٥، ص). ومثال من مكسيم الاستقبال:

أستاذ أ: "يا أستاذ، الآن درست كلية للفصل اللغة الإنجليزية للأعمال."

أستاذ ب: "أحسناء، سمعت لغتك رائع جداً في هنا."

يتحدث به أستاذ لصديقه في مكان عمل محاضر بالكلية. تم الرد على الإشعار الذي قدمه الأستاذ أ الأستاذ ب في المثال أعلاه، مصحوبًا بثناء كبير من قبل الأستاذ أ. وهكذا يمكن القول أنه في خطاب الأستاذ ب تصرف بأدب تجاه الأستاذ أ (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٦٣).

٤ - مكسيم التواضع (Modesty Maxim)

يتم التعبير عن مكسيم الحكمة من خلال الكلام التعبيري (ekspresif) والمجازي (asertif). في المكسيم التواضع يمكن القول أنها مهذبة، يجب الشخص على نقص المدح لنفسه وزاد الملامة لنفسه. كلما امتدح الناس أنفسهم، كلما كانوا أقل مهذبة. (راهاردي، سوتيانينجسيه، ديوي، ٢٠١٨، ص. ٦٢). ومثال من مكسيم التواضع:

سكريتير أ: "أختي، افتحي مشاورة في هذا اليوم قراءة البسمة."

سكريتير ب: "نعم أختي، لكن صوتي قبيح"

يتحدث به سكريتير لصديقه لا يزال صغيرا عندما يعملون معا في مكان عملهم (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٦٤). يتحدث سكريتير ب أعلاه، يمكن ملاحظة أنه متواضع ويقلل من مدحه لنفسه. وهكذا، يبدو الخطاب مهذبا.

٥ - مكسيم الاتفاق (Agreement Maxim)

يتم التعبير عن مكسيم الحكمة من خلال الكلام التعبيري (ekspresif) والمجازي (asertif). تسمى مكسيم الاتفاق بالمكسيم المتبادل (سوتياواتي وأريسطا، ٢٠١٨، ص. ٦٠). في هذا المبدأ، يتم التأكيد على أن المشاركين في الخطاب يمكنهم تعزيز الاتفاق المتبادل أو

الاتفاق في أنشطة التحدث. إذا كان هناك اتفاق أو توافق بين المتحدث وشريك الكلام في نشاط التحدث، فيمكن القول أن كل منهم مهذب. ومثال من مكسيم الاتفاق:

نوبي: "الليلة سنأكل معا، يون!"

يويون: "نعم، سأنتظر في بامبو رستو."

قاله الطلاب لأصدقائهم عندما يكونون في الفصل (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٦٥). يبدو الخطاب أعلاه مهذبا، لأن يويون قادرة على تعزيز التوافق مع نوبي. من خلال تعظيم التوافق بينهما سيكون الكلام مهذبًا.

٦- مكسيم الشفقة (Sympath Maxim)

يتم التعبير عن مكسيم الحكمة من خلال الكلام المجازي (asertif) والتعبري (ekspresif). في هذا المكسيم الشفقة أن يتمكن المشاركون في الخطاب من تعظيم موقف التعاطف بين نفس والآخر. سيتم اعتبار الكراهية تجاه أحد المشاركين في الكلام بمثابة عمل غير مهذب (سوتياواتي وأريسطا، ٢٠١٨، ص. ٦٠). ومثال من مكسيم الشفقة:

أني: "توت، جدتي قد توفي."

توتي: "إنا لله وإنا إليه راجعون. أشارك الترح."

قالها موظف لموظفين آخرين لهم صلة وثيقة بالفعل عندما يكونون في مكان عملهم (راهاردي، ٢٠٠٥، ص. ٦٦). من الخطاب أعلاه، تظهر توتي تعاطفها مع العاني. سيتم اعتبار الأشخاص القادرين على تعظيم تعاطفهم مع الآخرين مهذبين.

هـ. الأسباب غير التهذيب:

يوضح كاير (٢٠١٠) أن هناك عوامل يمكن أن تسبب في أن يكون الكلام غير مهذب، بعض الأسباب تشمل ما يلي (سوتياواتي وأريسطا، ٢٠١٨، ص. ٦٣-٦٥).

- ١- النقد المباشر بكلمات قاسية
إن الانتقاد شريك الكلام مباشرة باستخدام كلمات قاسية سيؤدي أن يكون الكلام غير جيد. وذلك لأن الفعل يمكن أن يسيء إلى مشاعر المتحدث بحيث يعتبر غير مهذب.
- ٢- الكلمات التي تحركها العواطف
عندما يتحدث شخص أحياناً يكون مدفوعاً بالعواطف المفرطة، مما يؤدي إلى الانطباع بأن المتحدث يشعر بالغضب من محاوره. تعتبر الخطابات التي يعبر عنها المتكلم بعاطفة كلاماً غير مهذب.
- ٣- الشعور بالحماية تجاه الآراء
غالباً ما يحمي المتحدث آرائه عند التحدث. يتم ذلك بحيث لا يتم الوثوق بخطاب الشريك الكلام من قبل الأطراف الأخرى. يريد المتحدث أن يظهر للآخرين أن رأيه صحيح، في حين أن رأي شريك الكلام خاطئ.
- ٤- المتكلم يتهم عمداً شريك الكلام
ينقل المتحدثون الادعاءات إلى شريك الكلام في خطابه. يصبح كلامه غير مهذب إذا أعجب المتحدث بنقل شكوكه في شريك الكلام.
- ٥- حصر شريك الكلام عمداً
في بعض الأحيان يصبح الكلام غير مهذب لأن المتحدث يريد عن عمد أن يحاصر المتحدث ويجعل الخصم عاجزاً عن الكلام. وبهذا، فإن الخطاب الذي يلقيه المتكلم يجعل الشريك الكلام غير قادر على الدفاع.

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها

أ- عرض البيانات

في هذا الفصل عرضت الباحثة البيانات تحتوي على امتثال وانتهاك التهذيب اللغوي من رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني، وتلك البيانات هي كما يلي:

جدول ١. بيانات الحوار امتثال وانتهاك التهذيب اللغوي

الرقم	المتكلم	الكلام	صفحة
١.	إريان	سأقيم هناك فترة قد تطول	٥
	صوفيا	وكيف أبقى هنا بدونك؟	
	إريان	من يدري، قد أجد لك فرصة هناك	
٢.	صوفيا	هي فرصة ذهبية	٦
	إريان	وهذا المبلغ يكفيني معا يا صوفيا إذا لم تجدي عملا	
٣.	صوفيا	ما معنى ذلك؟ أتقصد الزواج؟	٦
	إريان	ولم لا؟	
	صوفيا	لا أرغب في الاستسلام للقيود هكذا مبكرا	
٤.	والده	عندما تطأ قدماي الأرض الجديدة.. فسأبدأ من جديد.. وسأنسى..	٩
	إريان	وقد لاتنسى.. المهم أن تستمر الحياة..	
٥.	إريان	وقد لاتنسى.. المهم أن تستمر الحياة..	٩
	والده	أجل.. تستمر الحياة..	
٦.	صوفيا	ماذا أصابك يا إريان؟ أنت شاحب مكثب	١١
	إريان	أحزان التغيير	
	صوفيا	السفر متعة	

١١	إريان	٧. إن لك صداقات تشغلك عني يا صوفيا
	صوفيا	أوه يا إريان.. المتخلفون وحدهم هم الذين يغارون
١١	إريان	٨. كيف أكون رجلا دون أن أغار
	صوفيا	لقد أصبحت مثل الشرقيين
١١	إريان	٩. أعرف.. لكنهم يفقدون كل مقومات النبيل..
	صوفيا	لشد ما أنا سعيدة بعواطفك هذه، إنها تسعد المرأة، وتذكرها بعصر روميو وجولييت
١٥	علي	١٠. أيمكن أن يكون هذا هو المجتمع الفاضل الذي تحدثت عنه الكتب
	إريان	ليس تماما.. لكننا هنا نعتقد أن المجتمع الفاضل هو الذي يسير في كنف القيم الروحية الفاضلة
٢١	إريان	١١. أعرف أن هذا العالم الفاسد تسيطر فيه المادة على كل شيء
	صقر	لا أنكر أهمية المادة، لكنها ليست كل شيء
٢١	إريان	١٢. التجارة مسألة مادية بحتة..
	صقر	ربما.. لكن المشاعر الإنسانية لاتنفصل عن أي عمل من أعماله وهذا هو الفرق بيني وبين الكثيرين من قرنائي
٢٢	صقر	١٣. هل ستاتين معي لسوق "الغريب" لشراء ما يلزمك
	شمس	بالتأكيد.. لن أضيع هذه الفرصة الثمينة
٢٣	شمس	١٤. أما زلت يقظان؟
	إريان	ما هذا الذي معك
	شمس	خيرات الله
	إريان	بل رشوة من الشيطان
٢٤	إريان	١٥. لا أستطيع أن أفهم
	شمس	لأنك حمار محدود الأفق.. ذلك كله مجرد تعبير لائق عن الإعجاب بي، والتقدير لفني.. وهذا شيء سائد هنا

٢٦	إريان	أرشدني.. صفني لي الطريق.. أريد أن أعرف..
	شمس	حق، ولكن تسلم إلا إذا عرفت ودرست..
	إريان	من أجلك يهون كل شيء..
٢٦	إريان	أرشدني.. صفني لي الطريق.. أريد أن أعرف..
	شمس	حق، ولكن تسلم إلا إذا عرفت ودرست..
	إريان	من أجلك يهون كل شيء..
٢٨	علي	أستطيع أن أدبرها لك
	إريان	بشرط أن تعطيني فكرة كاملة عن الإسلام
	علي	بالتأكيد.. لكن لا بد لك من عالم يشرح لك ما غمض عليك
٢٩	بينيتو	بل الحب الأعمى يا أريان
	إريان	ربما تكون البداية هي الحب يا بينيتو، لكنه فتح أمامي طرقا وعرة، أجد نفسي مندفعاً إليها بقوة.. أريد أن أعرف مهما تكبدت من مشاق..
٢٩	إريان	أعترف أنني أحبها أقوى الحب.. لكنها يا بينيتو أصبحت رمزا.. معنى.. قضية.. مصير..
	بينيتو	أيها الأبله، أكل هذا من أجل امرأة
٢٩	إريان	لم أفهمها.. وأريد أن أفهمها..
	بينيتو	لن تستطيع فهم الشرق ولو عشت فيه مائة عام..
٣١	شمس	عد إلي.. وستجده عندي..
	إريان	أعرف.. وسأعود..
٣٥	إريان	أرى في عينيك إشراقة الصباح، وعلى وجهك نور الصدق
	الشيخ	ما أنا إلا عبد ضعيف لا يسلم من الأخطاء
٣٥	إريان	أرى في عينيك إشراقة الصباح، وعلى وجهك نور الصدق

	الشيخ	ما أنا إلا عبد ضعيف لا يسلم من الأخطاء	
٢٥.	بينيتو	هل عثرت على الحقيقة	٣٧
	إريان	ليس بعد..	
	بينيتو	الحقيقة هنا في رأسك.. إنها ليست من الآثار والتحف القديمة التي ينبشون الأرض بحثا عنها..	
٢٦.	شمس	أما أنا فالأموال تهرب وتزوغ مني.. هكذا الدنيا، تركع تحت أقدام من يحتقرها..	٣٩-٤٠
	صقر	أنا لا أحتقرها.. وأعمل لنداي كأني أعيش أبدا، وأعمل لآخرتي كأني أموت غدا.. هذا معنى ما يقول نبينا	
٢٧.	إريان	أمثلك يتحدث عن الدين والأنبياء؟	٤٠
	صقر	ولم لا؟ إنني أصلي وأصوم وأدفع الزكاة و..	
	إريان	وتعابث النساء، وتشترى الجواري	
٢٨.	صقر	إنها ترضي شيئا داخل الإنسان	٤٤
	إريان	إن ذلك يرضي الكبرياء والغرور	
٢٩.	صقر	الزواج أمره بيد الله، قد يطول وقد يقصر	٤٨
	شمس	لكني أنشد الاستقرار، والنساء في بلدنا يحرصن على ذلك	
	صقر	أضمن لك الاستقرار	
٣٠.	بينيتو	لا بد أنك أصبت بلوثة	٦٤
	إريان	اختر كلماتك جيدا يا بينيتو، إني بكامل قواي العقلية	
٣١.	إريان	إنك تتحدث بلغة غريبة	٦٥
	بينيتو	ذلك لأني أحبك، ولا أريد أن تحل بك الكارثة	
٣٢.	إريان	إنني أبحث عن الحق، فهل في ذلك جريمة..	٦٥
	بينيتو	البحث ليس جريمة، ولكن الجريمة في اتخاذ موقف خاطئ متسرع	
٣٣.	الشيخ	وماذا اخترت من الأسماء	٧٠

	عبد الله كارلو	إريان	
	حسنا.. إذهب الآن واغتسل، والبس ملابس جديدة، وتخلي عن كل ما معك من المال لأهلك، لتبدأ معنا من جديد..	الشيخ	
٨٦	وهل يقضي يومه كله في ذلك؟	شمس	٣٤.
	في الحقيقة إنه يفعل ذلك بحماسة على الأقل في هذه الأيام	علي	
٨٧	ماذا أصابك؟	شمس	٣٥.
	لا يصح أن تأتي هنا بهذا الملابس والزينة الصارخة	علي	
١٠٤	لقد أحببت الإسلام حبا ملك على حياتي	إريان	٣٦.
	أعرف	ميسون	
١٤-١٣	هذا ديننا، ودينكم أيضا يجرمها.. الخمر لا يحللها دين..	علي	٣٧.
	لكن..	إريان	
	لكن ماذا؟	علي	
٢٠-١٩	الأجانب لهم وضع خاص، نحن لا نجدهم	إريان	٣٨.
	هل تسمحين لي بالجلوس؟	شمس	
١٣	أعتقد أن مستر صقر لا يمانع	إريان	٣٩.
	وكيف أهجرك وأنت في دمائي؟	شمس	
	أصبحت شاعرا متصوفا يا إريان	إريان	
٣٧	دعيني أواصل البحث.. وسأعود.. عندما أجد الحقيقة	إريان	٤٠.
	الحقيقة هنا في رأسك.. إنها ليست من الآثار والتحف القديمة التي ينبشون الأرض بحثا عنها..	بينيتو	
٤٠	إن كل شيء يحتاج إلى بحث وتفكير	إريان	٤١.
	صقر رجل مهذب، ولا يقدم على الأمور الشائنة	شمس	
	هذه شهادة يعتز بها السيد صقر.. وخاصة أنها منك	إريان	
	الآنسة شمس لم تجانب الحقيقة	صقر	

٥٤	لا تفعل.. هل جنت؟ إن هذا لا يفعله رجل أوربي متحضر	إريان	.٤٢
	وما دخلك أنت؟	صقر	
	احفظ أدبك، وإلا كنت بك الأرض	إريان	
٦٧	ورموني بالتخلف والجهل..	إريان	.٤٣
	لن ينقص ذلك من قدرك شيئاً عند الله.. وعندنا	الشيخ	
٧٥	الرجال في الشرق يلهثون خلف النساء طمعا في رضاهم لكن النساء في إيطاليا يطاردن الرجال.. هذا هو الفرق	شمس	.٤٤
	أنت وقحو يا آنستي	صوفيا	
٧٦-٧٥	أنت وقحو يا آنستي	صوفيا	.٤٥
	على الرغم من أنك في بلد متحضر كما يقولون، لكنك تفتقرين إلى الكثير من الذوق والتهذيب	شمس	
٧٦	لو لم أكن في هذا المكان المحترم للفتنك درسا في الأدب وأنا - لو لم تكوني ضيفة في بلادنا العربية - لضربتك	صوفيا	.٤٦
	علقة ساخنة لا تنسينها طول حياتك	شمس	
٨٠	معناه أنني اعتنقت الإسلام	إريان	.٤٧
	من أجل تلك المشؤومة شمس؟	صوفيا	
	بل من أجل الحقيقة	إريان	
٨٥	لا يمكن أن تذهبي إليه على هذه الصورة	علي	.٤٨
	لماذا؟	شمس	
	إن المكان الذي يوجد فيه لا يسمح بالدخول إلا للمحجبات وحدهن، هذا إذا سمح بدخول النساء	علي	
٩٧	وكيف لا أفهم؟ إنني أعرف فتيات روما.. ربات الحضارة	إريان	.٤٩
	إنها السخرية يا إريان، ونحن لا نغفر السخرية..	بينيتو	
	حقيقة إن الأمر لا يعني يا صديقي الثائر	إريان	
١١٤	المتهم اعترف	شرطة	.٥٠

	إريان	بينيتو؟؟
	شرطة	نعم إنه هو
	إريان	كنت أريد أن أعفو عنه، لقد فعلها في لحظة طيش

ب- تحليل البيانات

بناءً على تحليل البيانات، وجدت الباحثة نتائج هذه الدراسة عددًا من الخطب وفقًا التهذيب اللغوي ليتش. تتضمن العبارات ما يلي: مكسيم الحكمة ومكسيم التسامح ومكسيم الاستقبال ومكسيم التواضع ومكسيم الاتفاق ومكسيم الشفقة.

١- شكل امثال التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني.

أ) مكسيم الحكمة

(١) "سأقيم هناك فترة قد تطول."

"وكيف أبقى هنا بدونك؟"

"من يدري، قد أجد لك فرصة هناك" ص. ٥

تم إيصال هذه الكلمات من قبل إريان إلى صوفيا قبل مغادرته روما. في ذلك الوقت، أراد إريان تقديم عرض لدعوة صوفيا للذهاب إلى دبي. في الخطاب أعلاه، يزيد إريان من أرباح صوفيا إلى أقصى حد من خلال توفير الفرص لصوفيا. العرض يستحق إعطاء شخص عند الذهاب والاستقرار لفترة طويلة. وهكذا، فكر إريان في راحة شريكها، قبل مغادرتها. الفوائد العديدة التي يقدمها متكلم (إريان) يشير إلى أن الخطاب يحتوي على مكسيم الحكمة. في التداولية إذا كان المشارك في الكلام يقلل من خسائر الآخرين ويزيد من أرباح

الآخرين. ثم يحتوي الخطاب على الحكمة. لذلك، كان الخطاب الذي ألقاه إريان مهذباً واحتوى على مكسيم الحكمة.

(١٢) "التجارة مسألة مادية بحتة.."

"ربما.. لكن المشاعر الإنسانية لاتنفصل عن أي عمل من أعمالي

وهذا هو الفرق بيني وبين الكثيرين من قرائي" ص. ٢١

تم إيصال هذه الكلمات من قبل صقر إلى إريان عند الشرب والأكل معاً في الفندق بعد الظهر. الخطاب الذي قاله صقر " لكن المشاعر الإنسانية " هو تأكيد لما ألقاه من إريان. النظر إلى القواعد التي تحتفظ بها مكسيم الحكمة هو تقليل خسائر الآخرين وإضافة فوائد الآخرين. في الخطاب أعلاه، يمكن بالفعل تصنيفها وفقاً لمكسيم الحكمة، أي أن المتحدث يزيد من ربح شريك الكلام. لن يقاتل الجميع من أجل القيم الإنسانية عندما يصبحون رجال أعمال، ولكن في الخطاب أعلاه المتكلم لديه وجهات نظره الخاصة التي لن تضر أي شخص. لذلك، كان الخطاب الذي ألقاه صقر مهذباً واحتوى على مكسيم الحكمة.

(٣١) "إنك تتحدث بلغة غريبة"

"ذلك لأني أحبك، ولا أريد أن تحل بك الكارثة" ص. ٦٥

ينقل بينيتو الخطاب إلى إريان عندما كان مع مجموعته الموسيقية. على الرغم من أن بينيتو كان ينظره باحتقار، فإن صديقاً سيهتهم دائماً ولا يريد حدوث شيء سيئ. تحدث بينيتو الكلام أعلاه إلى إريان عندما كان إريان في مرحلة البحث عن الحقيقة في حياته. النظر إلى الخطاب أعلاه يمكن ذكره على أنه خطاب يفني بمبدأ

التهديب الذي هو مكسيم الحكمة. في قواعدها، تزيد مكسيم الحكمة دائماً من ربح المخاطب في التواصل. في هذه الحالة، يكون المتكلم (إريان) مفيداً لأن المتحدث يهتم بحياته ويخشى أيضاً أن يحدث شيء سيئ. لذلك، كان الخطاب الذي ألقاه بينيتو مهذباً واحتوى على مكسيم الحكمة.

(٣٣) "وماذا اخترت من الأسماء"

"عبد الله كارلو"

"حسنًا.. إذهب الآن واغتسل، والبس ملابس جديدة، وتخلّى عن

كل ما معك من المال لأهلك، لتبدأ معنا من جديد..". ص. ٧٠

ينقل الشيخ الخطاب على إريان بعد اعتناق الإسلام واختيار اسمه الجديد. قد قال الشيخ الخطاب أعلاه لإريان وفقاً لمكسيم الحكمة. يؤكد المكسيم على فوائد الآخرين إلى أقصى حد ويقلل من خسائر الآخرين. نقله الشيخ بوضوح ليتمكن من الانتقال من ماضيه قبل دخول الإسلام ودعوته للعيش وفق تعاليم الإسلام. يكسب المخاطب الربح بعد دخول الإسلام وترك شيء لا يتفق مع الشريعة الإسلامية. النظر إلى الخطاب أعلاه أن الكلام مناسب للدخول في فئة مكسيم الحكمة.

(٣٥) "ماذا أصابك؟"

"لا يصح أن تأتي هنا بهذا الملابس والزينة الصارخة" ص. ٨٧

تم إيصال هذه الكلمات من قبل إريان إلى شمس عندما قابلها في بيئة لم يكن من المفترض أن تزوره امرأة. الخطاب أعلاه قول إريان إلى شمس وفقاً لمكسيم الحكمة. يؤكد المكسيم على فوائد الآخرين

إلى أقصى حد ويقلل من خسائر الآخرين. يكسب المخاطب الريح من تحذير بعدم عبور الخط لأن المتكلم قلق من حدوث شيء سيئ لها. يبدو أن المتكلم يريد زيادة الأرياح لمخاطب عن طريق نقل الموقف الحقيقي. بالنظر من الشرح أعلاه، فإن الخطاب يستحق للدخول في مكسيم الحكمة.

(٣٧) "هذا ديننا، ودينكم أيضا يجرمها.. الخمر لا يجللها دين.. لكن.."
"لكن ماذا؟"

"الأجانب لهم وضع خاص، نحن لا نجلدهم" ص. ١٣-١٤
حدثت المحادثة أعلاه بين علي وإريان. في المرة الأولى التي ذهب فيها إريان إلى دبي وسأل عن البيئة. حدث السؤال لأن إريان رأى شاربياً مخمورين وجلد. نظرا من الخطاب الذي ألقاه علي، كان ذلك وفقا لأحد مكسيم ليتش يعنى مكسيم الحكمة. في مكسيم لديه صوت تعظيم أرياح الآخرين وتقليل أرياح الآخرين. هذا يتفق مع نية كلمات علي لإريان. أعطى علي معلومات لم تكن ضارة لإريان، أن الأجانب لديهم قوانينهم الخاصة. لذا يمكن اختتام العبارة "الأجانب لهم وضع خاص، نحن لا نجلدهم" تحتوي على مكسيم الحكمة.

(٣٩) "وكيف أهجرك وأنت في دمائي؟"

"أصبحت شاعرا متصوفا يا إريان"

"دعيني أواصل البحث.. وسأعود.. عندما أجد الحقيقة" ص. ٣١

حدثت المحادثة أعلاه بين إريان وشمس، حيث شعر أنها لا يعرف الإريان الحالي لأنها لم يكن على دراية به. من ناحية أخرى شعر

إيربان بضرورة استكمال البحث عن الإسلام. رؤية كلمات إيربان التي تعطي تعظيم أرباح الآخرين وتقليل أرباح الآخرين في مكسيم الحكمة. الكلام له معنى أن يقدم شيئاً إلى المحاور ويخبر أن المتحدث سيكمل البحث ويعود إليها. لذا يمكن الاستنتاج أن الكلام الذي نطق به إيربان "دعيني أواصل البحث.. وسأعود.. عندما أجد الحقيقة" يحتوي على مكسيم الحكمة.

(٤٠) "الحقيقة هنا في رأسك.. إنها ليست من الآثار والتحف القديمة التي ينبشون الأرض بحثاً عنها.."

"إن كل شيء يحتاج إلى بحث وتفكير" ص. ٣٧

حدثت المحادثة بين بينيتو وإريان. بينيتو يهتم بصديقه لأنه تغير من قبل. التغيير يرجع إلى البحث المفرط عن إيران في الإسلام. يتم تضمين الكلام إيربان في مكسيم الحكمة. لأنه يزيد أرباح الآخرين وتقليل أرباح الآخرين. يمكن رؤية ذلك من خلال استجابة إيربان الذي يميل إلى يذكر بينيتو بالغرض من كلماته. ينص هذا البيان على أنه يجب البحث عن كل شيء والتفكير فيه مسبقاً. وهكذا فإن الآداب التي أظهرها إيربان تحتوي على مكسيم الحكمة.

(٤١) "صقر رجل مهذب، ولا يقدم على الأمور الشائنة"

"هذه شهادة يعتز بها السيد صقر.. وخاصة أنها منك"

"الآنسة شمس لم تجانب الحقيقة" ص. ٤٠

حدثت المحادثة بين شمس وإريان وصقرا عند زيارته لحديقته صقرا. الجملة المنطوقة صقرا ينتمي إلى أحد أقوال ليتش، مكسيم الحكمة. يؤكد مكسيم الحكمة على قواعد تعظيم الأرباح والخسائر للآخرين. وينعكس ذلك في كلمات صقرا الذي يفيد شمس بقول " الآنسة شمس لم تجانب الحقيقة "، في تلك الجملة يمكن أن يرى أن صقرا يبرر كلمات شمس بهدوء وبسلطة. من الشرح أعلاه، يمكن ملاحظة أن الخطاب يحتوي على مكسيم الحكمة.

(٤٣) "ورموني بالتخلف والجهل.."

"لن ينقص ذلك من قدرك شيئا عند الله.. وعندنا" ص. ٦٧

حدثت المحادثة بين إريان والشيخ. اشتكى إريان من أن أصدقائه يعتقدون أنه غبي مع البحث الذي يقوم به. عندما التقى إريان بالشيخ أخبر الأحداث الذي يمر به. الجملة التي يقوله الشيخ يتضمن مكسيم الحكمة لأنه يتوافق مع قواعد الأدب في التهذيب اللغوي ليتش. لقاعدة الحكمة يعني يزيد الربح وتقليل خسارة الآخرين. ويمكن رؤية ذلك من خلال كلمات الشيخ الذي ينوي دعم إريان لإبقاء حماسه في البحث عن حقيقة الدين الإسلامي. وقال إنه مع " لن ينقص ذلك من قدرك شيئا عند الله.. وعندنا "، ليس هو الوحيد في حياته اليومية ولا يزال هناك الكثير من الناس الذين يهتمون به. من الشرح أعلاه يمكن القول أن الخطاب يحتوي على مكسيم الحكمة.

(٤٨) "لا يمكن أن تذهبي إليه على هذه الصورة"

"لماذا؟"

"إن المكان الذي يوجد فيه لا يسمح بالدخول إلا للمحجبات"

وحدهن، هذا إذا سمح بدخول النساء" ص. ٨٥

يحدث الخطاب بين علي وشمس عندما أراد مقابلة إريان. سأل عن وجود إريان لعلي الذي كان يعتبر مكان وجوده. وقد نقل علي هذا الكلام إلى شمس "إن المكان الذي يوجد فيه لا يسمح بالدخول إلا للمحجبات وحدهن، هذا إذا سمح بدخول النساء". علي شخص حكيم بإعطاء تحذيرات لمخاوريه. في التحذير هناك معلومات مفادها أن البيئة التي ستتم زيارتها يجب ألا تقبل شخصاً ما بارتداء ملابس كهذه. الكلمات التي ينقلها علي هي مهذبة وتنتمي إلى مكسيم الحكمة التي لها قواعد تعظيم الأرباح وتقليل الخسائر للآخرين.

(٥٠) "المتهم اعترف"

"بينيتو؟؟"

"نعم إنه هو"

"كنت أريد أن أعفو عنه، لقد فعلها في لحظة طيش" ص. ١١٤

حدثت المحادثة بين الشرطة وإريان. جاءت الشرطة إلى إريان في المستشفى بعد تعرضه لحادث. علمت الشرطة أن إريان لن يكشف عن الجاني الحقيقي، لذا حاولت الشرطة الكشف عنه. الكلام الذي

ألقاه إريان مدرج في مكسيم الحكمة، " كنت أريد أن أعفو عنه،
لقد فعلها في لحظة طيش " على الرغم من أن الشخص المذكور لم
 يكن في مكانه ولكنه لا يزال يمنحه ميزة. تم الحصول على الميزة من
 قبل إريان الذي قال إنه ساعه وعلم أنه حدث بسبب إهماله. من
 الشرح أعلاه، يحتوي الخطاب على مكسيم الحكمة.

ب) مكسيم التسامح

(٢) "هي فرصة ذهبية"

"وهذا المبلغ يكفينا معا يا صوفيا إذا لم تجدي عملا" ص. ٦

ينقل إريان الخطاب إلى صوفي بعد معرفة الراتب الذي حصل
 عليه من عزف الموسيقى في أحد الفنادق. في ذلك الوقت وعد
 إريان بموقف يمكن أن يدعم كلاهما. قال إريان خطابًا يقول: "وهذا
 المبلغ يكفينا معا يا صوفيا إذا لم تجدي عملا"، يظهر موقف إريان
 السخي. النظر إلى الخطابه الذي يضحى من أجل الآخرين ويرافقها
 حتى عندما لا يكون لديه عمل. المتكلم الذين لديهم هذا الموقف
 مثال انعكاس لمكسيم التسامح. كما يتماشى مع مبدأ ليتش الذي
 له صوت تقليل الفوائد الشخصية وزيادة التضحية بالنفس. لذلك،
 كان الخطاب الذي ألقاه إريان مهذبا واحتوى على مكسيم
 التسامح.

(٢٩) "الزواج أمره بيد الله، قد يطول وقد يقصر"

"لكني أنشد الاستقرار، والنساء في بلدنا يحرصن على ذلك"

"أضمن لك الاستقرار" ص. ٤٨

تم إيصال هذه الكلمات عند صقر إلى شمس الذي ناقش الزواج. كان شمس لا يزال مترددًا في الذهاب إلى مرحلة الزواج لأنها كان يعلم أن صقر كان متزوجًا ولديه أطفال. قال صقر خطابًا يقول "أضمن لك الاستقرار"، يوضح موقف شقر السخي وهو مستعد للتضحية من أجل تحقيق شمس بعد الزواج. يحاول صقر بكل ثقة أن يجعل شمس سعيدة مثل النساء اللواتي يرغبن في الكمال في الزواج. المتكلم الذين لديهم هذا الموقف مثال انعكاس لمكسيم التسامح. كما يتماشى مع مبدأ ليتش الذي له صوت تقليل الفوائد الشخصية وزيادة التضحية بالنفس. لذلك، كان الخطاب الذي ألقاه صقر مهذبًا واحتوى على مكسيم التسامح.

(٣٨) "هل تسمحين لي بالجلوس؟"

"أعتقد أن مستر صقر لا يمانع" ص. ١٩-٢٠

حدثت المحادثة أعلاه بين إريان وشمس. جرت المحادثة في فترة بعد الظهر في الفندق. جاء الخطاب لأن إريان كان يشعر بالغيرة عندما جلس شمس وحده مع صقر. انطلاقًا من الاستجابة المنطوقة، يبدو أن شمس تتوافق مع لأحد مكسيم ليتش التي لديها صوت نقص الأرياح لنفسه وزاد الذبيحة لنفسه. يتم الرد وفقًا من مكسيم التسامح الذي يقدم المساعدة للمحاور في شكل السماح بالجلوس معها عندما يكون مع أشخاص آخرين. لذا فإن عبارة "أعتقد أن مستر صقر لا يمانع" تحتوي على مكسيم التسامح.

ج) مكسيم الاستقبال

(١٦) "أرشدني.. صفني لي الطريق.. أريد أن أعرف.."

"حق، ولكن تسلم إلا إذا عرفت ودرست.."

"من أجلك يهون كل شيء.. ص. ٢٦"

تم إيصال هذه الكلمات من قبل إريان إلى شمس عندما ناقش الاثنان الزواج. ولكن أعاقتهما ديتان مختلفتان هذه النية. بدعم من شمس، شعر إريان أنه يمكن أن يمر بها بشكل جيد. في الخطاب أعلاه، ذكر إريان أن شمس هو السبب الرئيسي الذي يجعل حياته تبدو أسهل حتى قبل أن يخطو. بشكل غير مباشر كلمات إريان لها معنى إعطاء تقدير صادق مع شعور سعيد بأن كل شيء سوف يسير على ما يرام والذي تم تضمينه في فئة مدح المخاطب. لذلك، يتم تضمين الكلام أعلاه في المكسيم الاستقبال الذي يؤكد على زيادة الثناء على المخاطب وتقليل التوبيخ إلى المخاطب.

(٢٣) "أرى في عينيك إشراقة الصباح، وعلى وجهك نور الصدق"

"ما أنا إلا عبد ضعيف لا يسلم من الأخطاء" ص. ٣٥

تم إيصال هذه الكلمات من قبل إريان إلى الشيخ عند مناقشة ما هو دين الإسلام في المجلس. الكلام الذي ألقاه إريان هو تطبيق لمكسيم الاستقبال، "أرى في عينيك إشراقة الصباح، وعلى وجهك نور الصدق". لقد قال إريان هذا الكلام للشيخ الذي ساعده كثيراً في التعرف على دين الإسلام وكان لديه قناعة تهدئة روحه. الشكر والثناء الذي منحه إريان للشيخ هو شكل من أشكال التقدير الكبير من المتكلم إلى المخاطب. يتم إظهار الثناء والتقدير من قبل

المتحدث من خلال الخطاب الذي تم وفقًا لقواعد القول المأثور الذي يؤكد على مدح المخاطب الإمكان ويقلل من فقدان المخاطب. لذلك، كان الخطاب الذي ألقاه إريان مهذبًا واحتوى على مكسيم الاستقبال.

٣٠) "لا بد أنك أصبت بلوثة"

"اختر كلماتك جيدًا يا بينيتو، إني بكامل قواي العقلية" ص. ٦٤

ينقل إريان الخطاب إلى صديقه (بينيتو) عندما كان مع مجموعته الموسيقية. نظر بينيتو إلى إريان بغضب وانتقام. الكلام الذي إيصال إريان هو تطبيق مكسيم الاستقبال. حاول إريان في الخطاب أن يحترم صديقه. يحاول المتكلم تذكير أن خطاب المخاطب ليس مهذبًا. في هذه الحالة يحاول المتكلم عدم قول أشياء لا يريدونها الشخص الآخر، لذلك يحاول المتكلم زيادة تقدير المخاطب. رؤية العلاقة بين المتكلم والمخاطب هو صديق، ثم يحافظ المتكلم بأفضل طريقة ممكنة على موقفه حتى لا يضر المخاطب بكلماته الخاصة. لذلك، كان الخطاب الذي ألقاه إريان مهذبًا واحتوى على مكسيم الاستقبال.

٣٤) "وهل يقضي يومه كله في ذلك؟"

"في الحقيقة إنه يفعل ذلك بحماسة على الأقل في هذه الأيام" ص.

٨٦

ينقل علي الخطاب على شمس. سألت شمس عن مكان إريان وأراد رؤيته تقوم بالاستعدادات للزواج. الكلام الذي إيصال إريان هو تطبيق مكسيم الاستقبال. لأنه يزيد من مدح الآخرين ويقلل

من الإهانات للآخرين. شوهه في الخطاب "في الحقيقة إنه يفعل ذلك بحماسة على الأقل في هذه الأيام"، أشاد بما كان يفعله إربان للتعرف على الإسلام أكثر من خلال القراءة والعبادة لعدة أيام في مكان خاص. ليس الكثير من الناس الذين لديهم حماس مثل إربان في البحث عن الحقيقة وإعطاء مركز الاهتمام لما يتعلمه. بناءً على الشرح أعلاه، يمكن القول أن الخطاب الذي ألقاه علي مهذباً واحتوى على مكسيم الاستقبال.

(د) مكسيم التواضع

(١١) "أعرف أن هذا العالم الفاسد تسيطر فيه المادة على كل شيء"

"لا أنكر أهمية المادة، لكنها ليست كل شيء" ص. ٢١

تم إيصال هذه الكلمات من قبل صقر إلى إربان عند الشرب والأكل معاً في الفندق بعد الظهر. الكلام الذي قاله صقر: "لا أنكر أهمية المادة، لكنها ليست كل شيء"، ليس الثناء على نفسه ولكن للإعلان بصدق وبتواضع ولكن المادة ليست كل شيء. في الواقع لكل مادة لها معناها الخاص، سيقول البعض أن كل شيء مادي وهناك العكس. لكن معظم الناس سيذكرون المادة ليست كل شيء عندما يتحقق ما يريد شخص ما. على سبيل المثال، مثل الامتنان الذي تم الحصول عليه بعد الحصول على راتب بعد العمل الشاق، يمكن القول أنه يستحق العمل الشاق الذي ينتج عنه نتائج. لذلك فهو وفقاً لمكسيم التواضع التي تؤكد على التقليل من الثناء على النفس وتعظيم القبح على النفس.

(١٩) "بل الحب الأعمى يا إريان"

"ربما تكون البداية هي الحب يا بينيتو، لكنه فتح أمامي طرقا وعرة،
أجد نفسي مندفعاً إليها بقوة.. أريد أن أعرف مهما تكبدت من
مشاق.. ص. ٢٩"

ينقل إريان الخطاب على بينيتو عندما يسترخا معاً. الكلام الذي
إيصال إريان هو تطبيق مكسيم التواضع الذي يؤكد على تقليل
الثناء على نفسه وتعظيم القبح في نفسه. عندما ينظر إليها من
البداية وكأنها تمدح نفسه ولكن ليس من المناسب إذا رأيت الغرض
من الجملة أعلاه. لا يمكن إنكار أن إريان حريص على تعويض ما
هو غير مناسب حتى الآن، على الرغم من أن المسار الذي يسلكه
ليس دائماً ممتعاً. سيواصل إريان القتال من أجل فضوله على الرغم
من وجود عقبات بديلة. إذا رأيت أن الكلام أعلاه يمكن أن يكون
مهدباً ويحتوي فيه على مكسيم التواضع.

(٢٤) "أرى في عينيك إشراقة الصباح، وعلى وجهك نور الصدق"
"ما أنا إلا عبد ضعيف لا يسلم من الأخطاء" ص. ٣٥

ينقل الشيخ الخطاب على إريان عندما تابع مناقشة الشيخ عن
الإسلام في المجلس. الكلام الذي قاله الشيخ: "ما أنا إلا عبد
ضعيف لا يسلم من الأخطاء"، هو تجسيد لمكسيم التواضع. يؤكد
مبدأ البساطة على تعظيم القبح في نفسه وتقليل الثناء على نفسه.
مع العلم أن الأعمال الحسنة التي قام بها إريان جعل الشيخ
يشعر بالسعادة ولم يجعلوا أنفسهم راضين أو يشعر بالأعظم. رأى في
كلام الشيخ أنه لم يثني على نفسه بل خضع لنفسه كخادم أمام
ربه. على الرغم من أن إريان أشاد به في البداية، إلا أن الشيخ لا

يزال يتصرف بشكل متواضع. لذلك فإن كلام الشيخ مهذب ويحتوي على مكسيم التواضع.

(٢٦) "أما أنا فالأموال تهرب وتزوغ مني.. هكذا الدنيا، تركع تحت أقدام من يحتقرها.."

"أنا لا أحتقرها.. وأعمل لدنياي كأني أعيش أبداً، وأعمل لآخرتي كأني أموت غداً.. هذا معنى ما يقول نبينا" ص. ٣٩-٤٠

ينقل صقر الخطاب على شمس حينما في الحديقة. تحدثوا عن المواد في البداية وتوصلوا إلى مشاكل دينوية. إن الكلام الذي يلقيه صقر هو تحسيد لمكسيم التواضع لأنه يؤكد على النقد نفسه ويقلل من الثناء على نفسه. يبدو أن ما يقال عن شقر هو في الأساس عن معنى المال في حياته، والذي يستنتج أنه لا تطل على المال ويعطي تقييماً لتوفير الصدقة في الآخرة. يمكن ملاحظة أن صقر عامل مجتهد يسعى دائماً إلى تحقيق نتائج نهائية جيدة، سواء بالنسبة لعالمه أو للآخرة. ومع ذلك، لم ينس أن ما يفعله الآن هو انعكاس لما علمه النبي الجنس البشري. لذلك، فإن الكلام أعلاه مهذب ويحتوي على مكسيم التواضع.

هـ) مكسيم الاتفاق

(٥) "وقد لا تنسى.. المهم أن تستمر الحياة.."

"أجل.. تستمر الحياة.."
ص. ٩

ينقل الأب الخطاب لابنه (إريان) لمواصلة حياته، على الرغم من أن الوضع لم يكن كما من قبل، وليس مع صوفيا للمستقبل. نفذ

الخطاب أعلاه مكسيم الاتفاق في الاتصالات. وفقا للقواعد المعمول بها، يعني عقد كثير اتفاق مع المحاور. كان خطاب الأب ينوي عقد اتفاق مع ابنه ليوحي بأنه يواصل حياته. المتكلم محظوظ للغاية لأن المخاطب يصرح بصوت عالٍ عن استعداداته للمضي قدماً في حياته. ينظر أن إريان ليس شخصاً سيذوب في ماضيه ويختار الاستمرار في العيش بجرأة. في الخطاب أعلاه، من المعروف أن الطرفين مناسبان وتجعلانه دليلاً على موقف متفق عليه لاتخاذ إجراءات وفقاً لنصيحة الأب المتمثلة في استمرار الحياة. ولذلك فإن الكلام يعني مكسيم الاتفاق.

(١٠) "أيمكن أن يكون هذا هو المجتمع الفاضل الذي تحدثت عنه الكتب"
 "ليس تماماً.. لكننا هنا نعتقد أن المجتمع الفاضل هو الذي يسير في
 كنف القيم الروحية الفاضلة" ص. ١٥

قال علي لإريان الخطاب عند مناقشة البيئة الذي قابله للتو. وذكر علي أنه يتفق مع إريان (المخاطب). وهذا يتوافق بمكسيم الاتفاق الذي يؤكد أن المشاركين في الخطاب يعززون التوافق. يتميز موقف المتكلم بالكلام "ليس تماماً.. لكننا هنا نعتقد أن المجتمع الفاضل هو الذي يسير في كنف القيم الروحية الفاضلة". على الرغم من أن علي كان متردداً في البداية في تسميته. بذلك ، لكن النية في نقله كانت متشابهة تقريباً. ما نقله إريان لم يكن تماماً مثل تقييم علي، لكن علي ذكر أن أفكاره ليست بعيدة عن إريان. لذلك فإن الخطاب أعلاه يحتوي على مكسيم الاتفاق.

(١٣) "هل ستأتين معي لسوق "الغريز" لشراء ما يلزمك"

"بالتأكيد... لن أضيع هذه الفرصة الثمينة" ص. ٢٢

وتحدث الصقر إلى شمس عندما انتهى من الشرب والأكل في الفندق. يعرض صقر على شمس لشراء احتياجاتها. في هذه الحالة، كان صقر محظوظاً جداً، لأن مخاطب في الكلام وافق على الذهاب إلى السوق لشراء احتياجاتها. يتميز الموقف المتفق عليه أعلاه بعبارة " بالتأكيد... لن أضيع هذه الفرصة الثمينة". تظهر رؤية الكلام والمواقف من المتحدث الذين يميل إلى الاتفاق مع شريك الكلام في الكلام أن شريك الكلام يمكن أن يطبق مكسيم الاتفاق. الكلام أعلاه يتوافق مع القواعد التي تؤكد على زيادة الاتفاقات مع شركاء الكلام. وبالتالي فإن الخطاب أعلاه تضمنين في مكسيم الاتفاق.

(١٧) "أرشديني.. صف لي الطريق.. أريد أن أعرف.."

"حق، ولكن تسلم إلا إذا عرفت ودرست.."

"من أجلك يهون كل شيء.. ص. ٢٦"

تم إيصال هذه الكلمات من قبل شمس إلى إريان عند مناقشة الإسلام كان إريان حريصاً على دراسة الدين. في هذه الحالة، يكون إريان محظوظاً جداً لأن شريك الكلام سعيد لمساعدته في دراسة الإسلام ويوافق على ذلك بقول "حق، ولكن تسلم إلا إذا عرفت ودرست..". على الرغم من أن إريان كان في البداية مشكوكاً فيه، ولكن بعد سماع تفسير صوفيا، اختفى الشك بكلمات موافقة منها. وذلك وفقاً للقواعد التي تؤكد على زيادة الاتفاقيات مع شركاء الكلام. تظهر رؤية الكلام والمواقف من المتحدث الذين يتفق مع شريك الكلام أن شريك الكلام يمكن أن

يطبق مكسيم الاتفاق. وبالتالي فإن الخطاب أعلاه تضمنين في
مكسيم الاتفاق.

(١٨) "أستطيع أن أدبرها لك"
"بشرط أن تعطيني فكرة كاملة عن الإسلام"
"بالتأكيد.. لكن لابد لك من عالم يشرح لك ما غمض عليك"

ص. ٢٨

وقد نقل علي الخطاب إلى إريان الذي كان حريصًا على معرفة
التعاليم الإسلامية وأراد تعلم الشريعة الإسلامية. في هذه الحالة،
يكون المحاور محظوظًا جدًا لأن كليهما يبينان كلمات مناسبة
لمساعدة بعضهما البعض. وقد ظهر هذا عندما وافق علي على
إعطاء الحقيقة عن الإسلام، وكان إريان سيدرس دين الإسلام
بحماس. وجه علي أيضًا إريان لمقابلة شخص يفهم الإسلام بشكل
أفضل حتى لا يخطئ في الإسلام في البداية. في الأساس أي شخص
يطلب المساعدة والشخص المقصود قادر على المساعدة، فمن المؤكد
أنه لن يتم رفض الطلب، كما فعل علي إلى إريان أعلاه. الكلام
"بالتأكيد.. لكن لابد لك من عالم يشرح لك ما غمض عليك".
بما في تجسيد مكسيم الاتفاق، والذي يؤكد على زيادة الاتفاق بين
شركاء الكلام.

(٢٢) "عد إلي.. وستجده عندي.."

"أعرف.. وسأعود.. ص. ٣١"

وقد نقل إريان الخطاب إلى شمس بعد عملهم. شعرت شمس أن
إريان قد تغير وطلب منه أن يعود معها. بالنسبة لشمس، فإن إريان

هو مستقبلها، ولكن لأن إريان يريد دراسة الإسلام بشكل أعمق، فإنه يجعله بعيداً عن شمس. أصبح إريان المعروف لدى شمس شخصاً آخر، وبالتالي طلبت شمس عوده إليها. وكان شمس محظوظاً لأن إريان وافق على طلبها. تظهر رؤية الكلام والمواقف من المتحدث الذين يميل إلى الاتفاق مع شركائهم في الكلام أن شريك الكلام يمكن أن يطبق مكسيم الاتفاق. وذلك وفقاً لقواعد مكسيم الاتفاق الذي تؤكد على زيادة الاتفاقيات مع شركاء الكلام.

(٣٢) "إنني أبحث عن الحق، فهل في ذلك جريمة.."

"البحث ليس جريمة، ولكن الجريمة في اتخاذ موقف خاطئ متسرع"

ص. ٦٥

تم نقل الخطاب من قبل بينيتو إلى إريان عند مناقشة بحثه عن الحقيقة الدينية. كلاهما ينيان بشكل غير واعي اتفاقية يؤمنان بها في المساواة في كلامهما. اهتم بينيتو بعمق بصديقه، لذلك شعر بالحاجة إلى التدخل في تغييرات إريان. شعر بينيتو بأنه على دراية بسلوك إريان، أراد فقط أن يعود إلى ما كان عليه. النظر من كلمات بينيتو "البحث ليس جريمة، ولكن الجريمة في اتخاذ موقف خاطئ متسرع"، حاول تذكير إريان على الرغم من أن كليهما تجاوزا تفكيرهما. في الحياة اليومية إذا كان صديق ما لديه سلوك غريب فسوف يذكره ببعضه البعض حتى لا تحدث أشياء سيئة. والكلام الذي يحدث بين الاثنين يتم تضمينه في تحقيق مكسيم الاتفاق، والتي تؤكد على زيادة الاتفاق بين شركاء الكلام.

(٣٦) "لقد أحببت الإسلام حبا ملك على حياتي"

"أعرف" ص. ١٠٤

لقد قال إيربان الكلام إلى زوجته (ميسون). وجد متعة بعد اعتناق الإسلام، وساعده العديد من أصدقائه الجدد من خلال توفير سيارة وبعض الأثاث المنزلي لعائلته. ذكرت ميسون أنها تتفق مع خطاب شريك الخطاب. يتميز موقف المتحدث بعبارة "أعرف"، وتعني الكلمة أنه يوافق على ما قاله المتكلم. تظهر رؤية كيف تواجه شريك الكلام تغييرًا كبيرًا من حياته اليومية إلى أن يتحسن ويفعل دائمًا كل شيء وفقًا للشريعة. جعله حبه للإسلام ممتنًا دائمًا حتى أن جسده وروحه شعروا بالراحة بعد التحول إلى الإسلام. وهذا فقا مع مكسيم الاتفاق الذي يؤكد أن المشاركين في الخطاب يعززون التوافق.

(و) مكسيم الشفقة

(٤) "عندما تطأ قدماي الأرض الجديدة.. فسأبدأ من جديد..
وسأنسى.."

"وقد لاتنسى.. المهم أن تستمر الحياة.." ص. ٩

ينقل الأب الخطاب إلى ابنه (إريان) عندما أخبر صوفي الذي ترك حياته. في ذلك الوقت قدم والديه الدعم لإريان لمواصلة حياته. يتميز موقف الأب بالكلام "وقد لاتنسى.. المهم أن تستمر الحياة"، هو شكل من أشكال رعاية أطفاله للتغلب على المشاكل في حياته، كما يدعم قرار مواصلة العيش بشكل أفضل. مع الخطاب، من المتوقع أن لا يشعر شريك الكلام (إريان) بالوحدة عندما تكون

هناك مشكلة، وهناك شخص آخر يتعاطف مع المشكلة. من المناسب أن يكون للأب نفس المشاعر عندما يعاني طفله من مشاكل في حياته، مما يجعله يفهم بشكل أفضل ما يشعر ابنه. التعاطف الذي ينشأ هو مظهر من مكسيم الشفقة، التي لديها قواعد لزيادة التعاطف وتقليل الكراهية للآخرين.

استنادا تحصيل تحليل البيانات عرضت الباحثة شكل امثال التهذيب اللغوي في الجدول التالي :

جدول ٢. شكل امثال التهذيب اللغوي

الرقم	البيانات لامثال التهذيب اللغوي	كمية
١.	مكسيم الحكمة	١٢
٢.	مكسيم التسامح	٣
٣.	مكسيم الاستقبال	٤
٤.	مكسيم التواضع	٤
٥.	مكسيم الاتفاق	٨
٦.	مكسيم الشفقة	١

٢- شكل انتهاك التهذيب اللغوي في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني.

أ) انتهاك مكسيم الحكمة

(١٥) "لا أستطيع أن أفهم"

"لأنك حمار محدود الأفق.. ذلك كله مجرد تعبير لائق عن الإعجاب

بي، والتقدير لفني.. وهذا شيء سائد هنا" ص. ٢٤

ألقى إريان الخطاب إلى صوفيا عندما عادت صوفيا من السوق مع البقالة إلى الفندق. جادل كلاهما مع وجهات نظر كل منهما. لم يعجب إريان بسلوك شمس التي كان يحب المواد دائماً خاصة هذه الحادثة المتعلقة صقر. صقر منافس لإريان الذي يمتلك مواد وفيرة. وشعرت شمس أن عرض التسوق لصقر كان بمثابة تكريم لها على عملها الجاد لإعالة نفسها. تتضمن مشاهدة العبارات المنطوقة من قبل صوفي انتهاك مكسيم الحكمة، لأنها لا تزيد فوائد الآخرين إلى أقصى حد ولكنها تزيد من خسائر الآخرين. الجملة "لأنك حمار محدود الأفق"، هي جملة غير مهذبة. بالإضافة إلى ذلك، يقول المتكلم أيضاً الكلمات التي تدفعها العواطف وكذلك النقد المباشر تقريباً.

(٢١) "لم أفهمها.. وأريد أن أفهمها.."

"لن تستطيع فهم الشرق ولو عشت فيه مائة عام.." ص. ٢٩

تم نقل الخطاب من قبل بينيتو إلى إريان عند مناقشة التغيير في موقف إريان الذي كان غير طبيعي بشكل متزايد لبينيتو. وقد ظهر هذا التغيير عندما حاول إريان فهم الإسلام. تضمنت أقوال بينيتو انتهاك مكسيم الحكمة، لأنها لم تعظم فوائد الآخرين ولكنها تزيد من خسائر الآخرين. الجملة "لن تستطيع فهم الشرق ولو عشت فيه مائة عام"، هي جملة غير مهذبة. بالإضافة إلى ذلك، يقول المتحدثون أيضاً الكلمات التي تحركها العواطف وكذلك النقد المباشر

تقريبًا بحيث يؤدي مشاعر شريك الكلام ويمكن أن تتلاشى الثقة لفهم المشكلة. لذلك، فإن الخطاب أعلاه يقع في فئة انتهاك مكسيم الحكمة.

(٢٧) "أمثلك يتحدث عن الدين والأنبياء؟"

"ولم لا؟ إنني أصلي وأصوم وأدفع الزكاة .."

"وتعابث النساء، وتشترى الجواري" ص. ٤٠

ألقى إريان الخطاب إلى صقر في الحديقة. في البداية ناقشوا مع شمس الأشياء الموجودة في الحياة للمادة. تتضمن العبارات التي ينطق بها إريان انتهاك مكسيم الحكمة، لأنها لا تزيد فوائد الآخرين إلى أقصى حد ولكنها تزيد من خسائر الآخرين. الجملة "وتعابث النساء، وتشترى الجواري"، هي جملة غير مهذبة لأنها يمكن أن تسيء إلى الخصم، بالإضافة إلى أن شريك الكلام قاطع المحادثة التي لم يتم الانتهاء منها من قبل المحاور. بشكل غير مباشر، يقول المتكلم أيضًا الكلمات التي تتهم شريك الكلام وتندهش من التعبير عن شكوكه في شريك الكلام أن ما يقال هو ما فعله المحاور. لذلك، فإن الخطاب أعلاه يقع في فئة انتهاك مكسيم الحكمة.

(٢٨) "إنها ترضي شيئًا داخل الإنسان"

"إن ذلك يرضي الكبرياء والغرور" ص. ٤٤

وقع الخطاب بين عريان وشقر عند عودته إلى دبي. ناقشوا السيارة بين الطائرة والسيارة وتأثير السيارة في عيون الآخرين. تتضمن العبارات التي ينطق بها إريان انتهاك مكسيم الحكمة، لأنها

لا تزيد أرباح الآخرين إلى الحد الأقصى ولكنها تزيد من خسائر الآخرين. الحملة "إن ذلك يرضي الكبرياء والغرور"، هي جملة غير مهذبة بحيث يمكن أن تؤذي مشاعر المحاور. بالإضافة إلى ذلك، يقول المتكلم أيضًا الكلمات التي لها معاني غامضة وتعاذل سمات معظم الناس. على الرغم من أن صقر أراد فقط إظهار النعم التي حصل عليه من عمله الشاق حتى الآن، ولكن إريان أساء تفسير جهوده بالقول إن شقر كان شخصًا متغطرًا. لذلك، فإن الخطاب أعلاه يقع في فئة انتهاك مكسيم الحكمة.

(٤٢) "لا تفعل.. هل جننت؟ إن هذا لا يفعله رجل أوربي متحضر"

"وما دخلك أنت؟"

"احفظ أدبك، وإلا كنست بك الأرض" ص. ٥٤

حدثت المحادثة بين إريان وصقر. حاول إريان تطبيق تعاليم الإسلام شيئًا فشيئًا، لكن شمس شعرت أن سلوك إريان تغير ولم يعد يهتم بها. صبر إريان قد وصل إلى الحد الأقصى لذلك يحاول أن يصفع الشمس الذي يراه صقر. الكلام الذي ينطق به صقر ينتهك مكسيم الحكمة. قواعد الحكمة لها قواعد تزيد من أرباح الآخرين وتقليل خسائر الآخرين، في الخطاب لا تفي بقواعد. من ناحية أخرى، تميل الكلمات المنقولة للصقر إلى أن يكون عاطفية وتحاول تشويه سمعة الخصم الذي يتصرف بشكل سيئ. الخطاب غير مهذب وينتهك مكسيم الحكمة.

(٤٥) "أنت وقحو يا آنستي"

"على الرغم من أنك في بلد متحضر كما يقولون، لكنك تفتقرين إلى

الكثير من الذوق والتهذيب" ص. ٧٥-٧٦

يحدث الخطاب بين صوفيا وشمس. جاءت صوفي إلى دبي مع بينيتو، وسمع أن إريان تغير بسبب امرأة. الكلام الذي يلقي إلى صوفيا ينتهك مكسيم الحكمة. يتم الحصول على السبب لأن المتكلم يزيد من الخسارة للمحاور الذي ينعكس في كلماتها "على الرغم من أنك في بلد متحضر كما يقولون، لكنك تفتقرين إلى الكثير من الذوق والتهذيب". من ناحية أخرى، فإن الخطاب التي ينطق بها المتحدث لها هدف مثل حصر خطاب الخصم لأنها تتأثر بعواطفها. ليس العواطف فحسب، بل السخرية من مكبرات الصوت ليست مهذبة. من الشرح أعلاه يمكن القول أن الخطاب ينتهك مكسيم الحكمة.

(٤٩) "وكيف لا أفهم؟ إنني أعرف فتيات روما.. ربات الحضارة"

"إنها السخرية يا إريان، ونحن لا نغفر السخرية.."

"حقيقة إن الأمر لا يعني يا صديقي الثائر" ص. ٩٨

حدثت المحادثة بين إريان وبينيتو، أفاد بينيتو أنه سيتزوج صوفيا، المرأة الذي أحبه إريان قبل أن يعرف شمس. تم نقل البيان من قبل بينيتو إلى إريان، ورأى بينيتو أن كلماته لم تكن مهذبة ولا يجب أن يتحدث بها إريان. بالنظر إلى الجملة "إنها السخرية يا إريان، ونحن لا نغفر السخرية.."، يمكن

ملاحظة أن الجملة تنتهك مكسيم الحكمة الذي يحتوي على قواعد تعظيم أرباح الآخرين وتقليل خسائر الآخرين. يمكن أن تسبب هذه الكلمات أيضًا إزعاجًا من كلا المتحدثين. لذلك يتم تضمين الخطاب أعلاه في انتهاك مكسيم الحكمة.

ب) انتهاك مكسيم الاستقبال

٣) "ما معنى ذلك؟ أتقصد الزواج؟"

"ولم لا؟"

"لا أرغب في الاستسلام للقيود هكذا مبكرًا" ص. ٦

ينقل صوفيا الخطاب إلى إريان بعد معرفة الغرض من حديث إريان الذي دعاها إلى الزواج. ردت صوفيا على كلمات إريان وهي تضحك بسخرية. تضمنت تصريحات صوفيا انتهاك مكسيم الاستقبال، لأنها لم يكن وفقًا لقواعد ليتش. القواعد التي زيادة المدح شريك الكلام وتقلل من التوبيخ شريك الكلام. يتم الحصول على الانتهاك عندما يقول المتكلم "لا أرغب في الاستسلام للقيود هكذا مبكرًا" بينما يضحك بسخرية. الوضع بين الاثنين ليس جيدًا، لأن كلمات صوفيا يمكن أن تسيء إلى إريان. لم يكن حل إريان محل تقدير من قبل صوفيا. ونتيجة لذلك، لم يتمكن إريان من إيجاد فجوة للتغلب على هذه المشاكل. رؤية موقف صوفيا تجاه إريان يجعل الخطاب أعلاه في فئة انتهاك مكسيم الاستقبال.

٧) "إن لك صداقات تشغلني يا صوفيا"

"أوه يا إريان.. المتخلفون وحدهم هم الذين يغارون" ص. ١١

ألقى صوفيا الخطاب إلى إريان عندما كان إريان في طريقه إلى دبي. التقى صوفيا عمدا إريان في المطار. تضمنت تصريحات صوفيا انتهاك مكسيم الاستقبال، لأنها لم يكن وفقًا لقواعد ليتش. القواعد التي زيادة المدح شريك الكلام وتقلل من التوبيخ شريك الكلام. يتم الحصول على الانتهاك عندما يقول المتكلم "أوه يا إريان.. المتخلفون وحدهم هم الذين يغارون" أثناء الضحك. من الخطاب أعلاه يمكن ملاحظة أن صوفيا لا تصرفت بأدب. يمكن أن يسيء خطاب صوفيا ويؤدي إريان الذي كان من المفترض أن يغادر دبي بذكرات جيدة. لكن صوفيا تركت ذكرات سيئة لإريان. رؤية موقف صوفيا تجاه إريان يجعل الخطاب أعلاه في فئة انتهاك مكسيم الاستقبال.

٩) "أعرف.. لكنهم يفقدون كل مقومات النبيل.."

"لشد ما أنا سعيدة بعواطفك هذه، إنها تسعد المرأة، وتذكرها بعصر

روميو وجولييت" ص. ١١

ألقى صوفيا الخطاب إلى إريان عندما كان إريان في طريقه إلى دبي. التقى صوفيا عمدا إريان في المطار. تضمنت تصريحات صوفيا انتهاك مكسيم الاستقبال، لأنها لم يكن وفقًا لقواعد ليتش. القواعد التي زيادة المدح شريك الكلام وتقلل من التوبيخ شريك الكلام. يتم الحصول على الانتهاك عندما يقول المتكلم "لشد ما أنا سعيدة بعواطفك هذه، إنها تسعد المرأة، وتذكرها بعصر روميو وجولييت" أثناء الضحك للمرة الثانية. من الكلام أعلاه، يمكن ملاحظة أن المتكلم يحاول ركن شريك الكلام عند التواصل بقول أمثال يمكن أن

تؤدي مشاعر شريك الكلام. إن رؤية الخطاب أعلاه ينشأ عن موقف غير مهذب مدرج في فئة انتهاك مكسيم الاستقبال.

(١٤) "أما زلت يقظان؟"

"ما هذا الذي معك"

"خيرات الله"

"بل رشوة من الشيطان" ص. ٢٣

ألقى إريان الخطاب إلى شمس عندما عاد من السوق بقالة إلى الفندق. الكلام الذي نطق به إريان "بل رشوة من الشيطان"، بما في ذلك انتهاك مكسيم الاستقبال، لعدم التأكيد على أكبر قدر ممكن من الثناء لشريك الكلام. يتم تضمين الكلام في فئة التوبيخ لشريك الكلام. النهوض إلى سوء فهم يؤدي إلى إيذاء مشاعر شريك الكلام. الكلام بعيد عن أن يكون مهذبا، أي شخص يسمع سيشعر بالإحباط. في مكسيم التهذيب، يجب أن يحافظ المتكلم على مشاعر المخاطب حتى لا يحدث شيء سيئ لكليهما. يتم تضمين رؤية الخطاب أعلاه بشكل طبيعي في فئة انتهاك مكسيم الاستقبال.

(٢٠) "أعترف أنني أحبها أقوى الحب.. لكنها يا بينيتو أصبحت

رمزا.. معنى.. قضية.. مصير.."

"أيها الأبله، أكل هذا من أجل امرأة" ص. ٢٩

تم نقل الخطاب من قبل بينيتو إلى إريان عند مناقشة التغيير في موقف إريان الذي كان غير طبيعي بشكل متزايد لبينيتو. وقد ظهر

هذا التغيير عندما حاول إيربان فهم الإسلام. قول بينيتو "أيها الأبله، أكل هذا من أجل امرأة"، بما في ذلك انتهاك مكسيم الاستقبال، لعدم التأكيد على أكبر قدر ممكن من الثناء لشريك الكلام. في الخطاب يوجد محتوى من التوبيخ ضد شريك الكلام ولديه أيضا التحيز السيئ الذي لا يرضي شريك الكلام. وهذا يجعل سبب عدم احترام الخطاب الذي ينبغي أن يدعم التغيير للأفضل. إذا رأيت عن كتب، فإن الكلام أعلاه يمكن أن يحط من خطاب الخصم. من الكلام أعلاه مدرج في انتهاك مكسيم الاستقبال.

(٢٥) "هل عثرت على الحقيقة"

"ليس بعد.."

"الحقيقة هنا في رأسك.. إنها ليست من الآثار والتحف القديمة التي

ينبشون الأرض بحثا عنها.." ص. ٣٧

تم نقل الخطاب من قبل بينيتو إلى إيربان بعد انتهاء أدائهم في أحد الفنادق. لا يزال إيربان يشعر بالسوء تجاه شمس الذي رقص ورافقه صقر مما جعله يقع في خياليته. تضمنت تصريحات بينيتو انتهاك مكسيم الاستقبال، لأنه لم يكن وفقًا لقواعد ليتش. القواعد التي تثنى على شريك الكلام. قدر الإمكان وتقلل من التوبيخ لشريك الكلام. يتم الحصول على الانتهاك عندما يقول المتكلم "الحقيقة هنا في رأسك.. إنها ليست من الآثار والتحف القديمة التي ينبشون الأرض بحثا عنها..". من الخطاب أعلاه يمكن ملاحظة أن المتكلم يحاول إعطاء درس للأمم من خلال إظهار السبابة على رأسها. بالإضافة إلى ذلك، ينقل المتكلم نواياهم بدافع عاطفي يمكن أن

يؤدي إلى إيذاء شريك الكلام. كان موقف بينيتو وقفًا للغاية. يتم تضمين الخطاب أعلاه في فئة انتهاك مكسيم الاستقبال.

(٤٤) "الرجال في الشرق يلهثون خلف النساء طمعا في رضاهم لكن النساء في إيطاليا يطاردن الرجال.. هذا هو الفرق"

"أنت وقحو يا آنستي" ص. ٧٥

يحدث الخطاب بين شمس وصوفيا. جاءت صوفيا إلى دبي مع بينيتو، وسمع أن إريان تغير بسبب امرأة. الكلام الذي تلقيها صوفيا إلى شمس ينتهك مكسيم الاستقبال لأنها تزيد من النقد للمحاور. الخسارة تنعكس في الكلمات صوفيا "أنت وقحو يا آنستي"، لذا فإن الكلمات ليست مهذبة. إلى جانب هذه الكلمات تحدث بسبب الدافع العاطفي والنقد المباشر الذي يمكن أن يسبب شجارًا عنيقًا بين الاثنين. من الشرح أعلاه يمكن القول أن الخطاب ينتهك مكسيم الاستقبال.

(٤٦) "لو لم أكن في هذا المكان المحترم للفتك درسا في الأدب"

"وأنا - لو لم تكوني ضيفة في بلادنا العربية - لضربتك علقه ساخنة"

لا تنسينها طول حياتك" ص. ٧٦

يحدث الخطاب بين شمس وصوفيا. جاءت صوفيا إلى دبي مع بينيتو، وسمع أن إريان تغير بسبب امرأة. يبدو أن البيان ينتهك مكسيم الاستقبال الذي يزيد من انتقاد المحاور. يأتي سبب قوي من الموقف الذي يتطلب منها أن يقول الحقيقة أن المتكلم سوف

يعلم الأخلاق حسن المتكلم. من كلمات المتحدث، يمكن ملاحظة أنه لا توجد كلمات مهذبة فيها. استنادًا إلى التحليل أعلاه يمكن تجميعه في انتهاك مكسيم الاستقبال.

(٤٧) "معناه أنني اعتنقت الإسلام"

"من أجل تلك المشؤومة شمس؟"

"بل من أجل الحقيقة" ص. ٨٠

يحدث الخطاب بين إريان وصوفيا عندما اعتنق إريان الإسلام. بيان صوفيا أعلاه ينتهك مكسيم الاستقبال لأنها تزيد من النقد للآخرين، حتى وإن لم يكن لمحاورة الآن. هذه المشاعر ليست مهذبة كما أنها لا تحترم الآخرين من خلال اتهامها بأن شمس هي السبب الرئيسي وراء تحول إريان إلى الإسلام. الكلام الذي ألقته صوفيا عمل حقير ورد إريان بقوله "بل من أجل الحقيقة". يتبين من كلمات إريان أن سبب تحوله إلى الإسلام هو رغبته في إيجاد الحقيقة في دين الإسلام. وبالتالي فإن الكلام أعلاه ينتهك مكسيم الاستقبال.

ج) انتهاك مكسيم الاتفاق

(١١) "كيف أكون رجلا دون أن أغار؟"

"لقد أصبحت مثل الشرقيين" ص. ١١

ألقى صوفيا الخطاب إلى إريان عندما كان إريان في طريقه إلى دبي. التقى صوفيا عمدا إريان في المطار. تضمنت تصريحات صوفيا

انتهاك مكسيم الاتفاق، لأنها لم تمثل لقواعد ليتش. القواعد التي تحتوي على الصوت لتعظيم التعاطف وتقليل الكراهية للآخرين. يتم الحصول على الانتهاك عندما يقول المتكلم "لقد أصبحت مثل الشرقيين". الخطاب ضار للغاية للمتكلم لأن شريك الكلام يبدو أنه يختلف مع ما يقوله المتكلم. إلى جانب الاختلاف، في النهاية لا يوجد تطابق يمكن أن يبينه الاثنان. في هذه الحالة، يشعر المتكلم بالحرمان لأنه لا يمكنه إنشاء تطابق. لذلك، فإن الخطاب أعلاه يندرج في فئة انتهاك مكسيم الاتفاق.

(د) انتهاك مكسيم الشفقة

٦) "ماذا أصابك يا إريان؟ أنت شاحب مكتئب"

"أحزان التغيير"

"السفر متعة" ص. ١١

ألقى صوفيا الخطاب إلى إريان عندما كان إريان في طريقه إلى دبي. التقى صوفيا عمدا إريان في المطار. تضمنت تصريحات صوفيا انتهاك مكسيم الشفقة، لأنها لم تمثل لقواعد ليتش. القواعد التي تحتوي على صوت من التعاطف الذاتي مع الآخرين وتقليل شعور الكراهية في أنفسهم والآخرين. يتم الحصول على الانتهاك عندما يقول المتكلم "السفر متعة". من الخطاب أعلاه، يمكن ملاحظة أن المتكلم لا يهتم بمشاعر شريك الكلام الذي سيغادر المدينة. إلى جانب الموقف الذي لا يتوافق مع الأدب يمكن أن يؤدي مشاعر شريك الكلام. لذلك ، يقع الكلام أعلاه في فئة انتهاك مكسيم الشفقة.

استنادا تحصيل تحليل البيانات عرضت الباحثة شكل انتهاك التهذيب اللغوي في الجدول التالي :

جدول ٣. شكل انتهاك التهذيب اللغوي

الرقم	البيانات انتهاك التهذيب اللغوي	كمية
١.	مكسيم الحكم	٧
٢.	مكسيم الاستقبال	٩
٣.	مكسيم الاتفاق	١
٤.	مكسيم الشفقة	١

الباب الرابع

الخلاصة والاقتراحات

أ- الخلاصة

نتائج البحث من تحليل البيانات السابقة يعنى عن تحليل التهذيب اللغوي في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تداولية على نظرية جفري ليتش). واختصرها الباحثة كما يلي:

١- أما النتائج البحث فيما يلي: وجدت الباحثة ستة أشكال عن الامثال من قواعد التهذيب في اثنان وثلاثون الموضع. وتصنيف هذا أشكال قواعد التهذيب اللغوي في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني كما يلي: مكسيم الحكمة في اثنا عشر الموضع، ومكسيم التسامح في ثلاثة الموضع، مكسيم الاستقبال في أربعة الموضع، ومكسيم التواضع في أربعة الموضع، ومكسيم الاتفاق في ثمانية الموضع، مكسيم الشفقة في موضع واحد.

٢- وجدت الباحثة أربعة شكل الانتهاك من قواعد التهذيب في ثمانية عشر الموضع. وتصنيف هذا شكل قواعد التهذيب اللغوي في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني كما يلي: مكسيم الحكمة في سبعة الموضع، ومكسيم الاستقبال في تسعة الموضع، ومكسيم الاتفاق في موضع واحد، ومكسيم الشفقة موضع واحد.

ب- الاقتراحات

بعد أن هذا البحث، قدمت الباحثة بعض الاقتراحات ليكمل البحث في الحاضر، وهي:

- ١- تناقش هذه الدراسة فقط مبدأ التهذيب لقواعد ليتش، كمحدد للدقة في التواصل. تريد الباحثة إذا كان هناك نفس البحث، فمن الأفضل استخدام قواعد الخبراء الآخرين، وما إذا كانت هناك علاقة أو تشابه بين قواعد التهذيب الخبراء من بعضهم البعض.
- ٢- عند النظر إليها من الجانب التداولية، لا تزال هناك العديد من المجالات التي لم تتم مناقشتها مثل الأفعال الكلامية وغيرها. يمكن للباحثين استخدام هذه النظرية لدراسة هذه الرواية.
- ٣- رجاء أن يكون هذا البحث نافعا خاصة للباحثة وعامة للقراء.

قائمة المصادر والمراجع

أ- المراجع العربية

ابراهيم، مروان عبد المجيد. (٢٠٠٠). اسس البحث العلمي لاعداد الرسائل

الجامعية. عمان: مؤسسة الوراق

اسكندر، فخري. (٢٠٠١). خطوات كتابة التقارير العلمية. دار الكتب

الوطنية

الكيلاي، نجيب. (٢٠٠٥). الرجل الذي آمن. لبنان: مؤسسة الرسالة

ستي غثنا نيلي نشيطة. (٢٠١٦). التهذيب اللغوي في فيلم كارتون "طاعة

الوالدين": دراسة تداولية. بحث جامعي، قسم اللغة العربية و أدبها،

كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج

سنتي مايا سري. (٢٠١٨). مبادئ التهذيب وانتهاكها في رواية "الحب تحت

المطر" لنجيب محفوظ. بحث جامعي، في قسم اللغة العربية وأدبها

بكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة سونان جونونج جاتي

الإسلامية الحكومية

قنديلجي، عامر إبراهيم. (١٩٩٩). البحث العلمي واستخدام مصادر

المعلومات. عمان: دار اليازوري العلمية.

كريم، مهدي أمير. (٢٠١٩). انتهاك قاعدة التهذيب اللغوي في نص

المسرحي نور ساطع من نورس ألفها فوزية كورنياواتي عند جيوفري

ليش: دراسة تحليلية تداولية. بحث جامعي، قسم اللغة العربية و أدبها،

كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج

محمد علمي حافظي. (٢٠١٩). مبادئ التهذيب في فيلم هايدي الكارتون العربي: دراسة تحليلية تداولية على الضوء جيفري ليتش. بحث جامعي، قسم اللغة العربية و أدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

ب- المراجع الأجنبية

- Chaer, A. (2010). *Kesantunan Berbahasa*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Djajasudarma, F. (2012). *Wacana & Pragmatik*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- Emaliana, E. d. (2013). *Pragmatics in language learning*. Malang: UB Press.
- Fauzi, M. S. (2012). *Pragmatik & Ilmu Ma'aniy Persinggungan Ontologik dan Epistemologik*. Malang: UIN Maliki Press.
- Fauzia, Riris. (2016). *Hubungan Self Control Dengan Kepatuhan Tata Tertib Pada Siswa Madrasah Aliyah*. Undergraduate Thesis, Uin Sunan Ampel Surabaya.
- Idrus. (2009). *Metode Penelitian Ilmu Sosial*. Yogyakarta: PT. Gelora Aksara Pratama.
- Jumanto. (2017). *American English, Authentic English Conversations*. Yogyakarta: Textium.
- Kridalaksana, H. (2008). *Kamus Linguistik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka.
- Kuncoro, M. (2009). *Metode Riset Untuk Bisnis dan Ekonomi*. Jakarta: Erlangga.
- Leech, G. (1993). *The Principles of Pragmatics*. Alih bahasa. M.D.D. oka. Jakarta: Universitas Indonesia.
- Mahsun. (2005). *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- Mulyana. (2005). *Kajian Wacana : Teori, Metode dan Aplikasi Prinsip-Prinsip Analisis Wacana*. Yogyakarta: Tiara Wacana.
- Nadar, F. (2009). *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Nadar, F. (2013). *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Nawawi, H. (2007). *Metode Penelitian Bidang Sosial*. Yogyakarta: Gajah Mada University.

- Pranowo. (2009). *Kesantunan Berbahasa Tokoh Masyarakat*. Yogyakarta: Universitas Sanata Dharma.
- Prastowo, A. (2011). *Metode Penelitian Kualitatif Dalam Prespektif Rancangan Penelitian*. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media
- Rahardi, K. (2005). *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*. Jakarta: Erlangga.
- Rahardi, K. (2009). *Sosiopragmatik*. Jakarta: Penerbit Erlangga.
- Rahardi, K. (2009). *Pragmatik Kesantunan Imperatif Bahasa Indonesia*. Jakarta: Penerbit Erlangga.
- Rahardi, K. Y. (2018). *Pragmatik: Fenomena Ketidaksantunana Berbahasa*. Jakarta: Penerbit Erlangga.
- Rusminto, N. E. (2015). *Analisis Wacana Kajian Teoritis dan Praktis*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Sauri, S. (2006). *Kesantunana Bahasa*. Jakarta: Arfino Raya Ilmu.
- Setiawati, E. d. (2018). *Piranti Pemahaman Komunikasi Dalam Wacana Interaksional Kajian Pragmatik*. Malang: UB Press.
- Tarigan, H. G. (2009). *Pengajaran Pragmatik*. Bandung: Angkasa.
- Wijana, I. D. (1996). *Dasar-dasar Pragmatik*. Yogyakarta: Andi Offset.
- Wijana, I. D. (2009). *Analisis Wacana Pragmatik Kajian Teori dan Analisis*. Surakarta: Yuma Pustaka.
- Wijana, I. D. (2011). *Analisis Wacana Pragmatik Kajian Teori dan Analisis*. Surakarta: Yuma Pustaka.
- Yule, G. (2006). *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Zed, M. (2017). *Metode Penelitian Kepustakaan*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.

سورة ذاتية

ألدیلا رزق كرتیک دیوی غوستنور مهارنی، ولدت فی أمبون تاریخ ۲۷
أغسطس ۱۹۹۷ م. تخرجت من المدرسة الابتدائية الأزهر باندونج سنة
۲۰۱۰ م. ثم التحقت بالمدرسة المتوسطة الهودا باندونج سنة ۲۰۱۲ م. ثم
التحقت بالمدرسة الثانوية العامة الحكومية كودونجوارو سنة ۲۰۱۶ م. ثم
التحقت بالجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج حتى حصلت على درجة البكالوريوس في قسم اللغة
العربية وأدبها سنة ۲۰۲۰.

